



СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ

Шестая сессия

Бонн, 3-7 марта 1997 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**БАЗОВАЯ (РАМОЧНАЯ) КОМПИЛЯЦИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ СТОРОН ПО ЭЛЕМЕНТАМ  
ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА**

Записка Председателя

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<b>ГЛОССАРИЙ</b> . . . . .		6
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> . . . . .	1 - 9	8
А. Мандат . . . . .	1	8
В. Охват записки . . . . .	2 - 8	8
С. Возможные меры Специальной группы по Берлинскому мандату . . . . .	9	10
<b>г. ВВОДНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ</b> . . . . .	10 - 26	10
А. Преамбула . . . . .	10 - 14	10
В. Определения . . . . .	15 - 19	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Цель . . . . .	20 - 23	18
Д. Принципы . . . . .	24 - 26	19
<b>II. УКРЕПЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУНКТАХ 2 а) и б) СТАТЬИ 4 . . . . .</b>	<b>27 - 138</b>	<b>22</b>
А. Политика и меры . . . . .	27 - 50	22
- Общие обязательства и основные цели . . . . .	27 - 37	22
- Конкретные направления политики и меры . . . . .	38 - 47	25
- Дифференциация (политика и меры) . . . . .	48 - 50	38
В. Целевые показатели количественных ограничений и сокращения выбросов . . . . .	51 - 117	40
- Основные цели . . . . .	51 - 55	40
- Правовой статус . . . . .	56 - 61	41
- Охват . . . . .	62 - 74	42
- Уровень и сроки достижения/ "бюджет" выбросов . . . . .	75 - 91	45
- Дифференциация (ЦПКОВ) . . . . .	92 - 102	52
- Гибкость . . . . .	103 - 107	58
• Коммерческая переуступка прав на выбросы . . . . .	103 - 107	58
• Совместное осуществление . . . . .	108 - 117	59

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С.	Возможные последствия для развивающихся стран новых обязательств, закрепленных в новом документе/экономический ущерб, понесенный развивающимися странами . . . . .	118 - 123 62
D.	Измерения, отчетность и представление информации . . . . .	124 - 133 64
Е.	Добровольное осуществление обязательств Сторонами, не включенными в приложение I . . . . .	134 - 138 71
<b>III.</b>	<b>ОБЗОР ОБЯЗАТЕЛЬСТВ . . . . .</b>	<b>139 - 148</b> <b>73</b>
<b>IV.</b>	<b>ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ПУНКТЕ 1 СТАТЬИ 4 . . . . .</b>	<b>149 - 164</b> <b>75</b>
	A. Общие элементы . . . . .	149 - 158 75
	B. Передача технологии . . . . .	159 - 164 84
<b>V.</b>	<b>ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ . . . . .</b>	<b>165</b> <b>85</b>
<b>VI.</b>	<b>УЧРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ . . . . .</b>	<b>166 - 196</b> <b>86</b>
	A. Конференция Сторон/Совещание Сторон . . . . .	166 - 170 86
	B. Секретариат . . . . .	171 - 175 89
	C. Вспомогательные органы . . . . .	176 - 180 90
	D. Координационный механизм . . . . .	181 92
	E. Финансовый механизм . . . . .	182 - 183 92
	F. Обзор информации и обзор осуществления и соблюдения . . . . .	184 - 187 93
	G. Многосторонний консультативный процесс . . . . .	188 - 190 94

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Урегулирование споров . . . . .	191 - 196	95
<b>vii. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ . . . . .</b>	<b>197 - 241</b>	<b>96</b>
А. Принятие решений . . . . .	197 - 201	96
В. Поправки . . . . .	202 - 206	97
С. Связь с Конвенцией . . . . .	207 - 208	100
Д. Принятие приложений и внесение в них поправок . . . . .	209 - 213	100
Е. Право голоса . . . . .	214 - 216	103
Ф. Связь с другими соглашениями . . . . .	217	103
Г. Депозитарий . . . . .	218 - 220	104
Н. Подписание . . . . .	221 - 224	104
Г. Временное применение . . . . .	225	104
Д. Ратификация, принятие, одобрение или присоединение . . . . .	226 - 227	105
К. Вступление в силу . . . . .	228 - 234	105
Л. Оговорки . . . . .	235 - 236	107
М. Выход . . . . .	237 - 239	107
Н. Аутентичные тексты . . . . .	240 - 241	108

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<b>VIII.</b>	<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>	242 - 256	109
	А. Перечни Сторон	242 - 245	109
	В. Политика и меры	246 - 250	109
	С. ЦПКОСВ	251 - 252	110
	Д. Методологические вопросы	253 - 254	111
	Д. Другие приложения	255 - 256	111

## ГЛОССАРИЙ

### Акронимы и сокращения

АОСИС	Альянс малых островных государств
ЕС	Европейское сообщество и его государства-члены
ВВП	Валовой внутренний продукт
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ПГП	Потенциал глобального потепления
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
МЭА	Международное энергетическое агентство
МПИГБ	Международная программа исследования геосферы – биосферы
ИМО	Международная морская организация
МГЭИК	Межправительственная группа экспертов по изменению климата
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
млн <sup>-1</sup> по объему	частей на миллион (10 <sup>6</sup> ) по объему
ЦПКОСВ	целевые показатели количественных ограничений и сокращения выбросов
ВОКНТА	Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам
ВОО	Вспомогательный орган по осуществлению
т у.э.	тонн углеродного эквивалента
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВТО	Всемирная торговая организация

**Химические обозначения**

CH <sub>4</sub>	метан
CO <sub>2</sub>	диоксид углерода
ФУ	фторуглерод
ГФУ	гидрофторуглерод
N <sub>2</sub> O	диоксид азота
NO <sub>x</sub>	окислы азота
ПФУ	перфторуглероды
SF <sub>6</sub>	шестифтористая сера
ЛОС	летучие органические соединения

## ВВЕДЕНИЕ

### А. Мандат

1. На своей пятой сессии Специальная группа по Берлинскому мандату (СГБМ) просила Председателя подготовить, с помощью секретариата, базовую компиляцию текстов предложений, сделанных Сторонами, а также всех других представленных ими предложений по элементам протокола или иного правового документа с указанием источников. СГБМ предложила Сторонам представить дополнительные предложения, прежде всего те из них, которые содержали бы проект текста упомянутого выше документа. Предложения, полученные до 15 января 1997 года, будут учтены в ходе подготовки базовой компиляции.

### В. Охват записки

2. В соответствии с приведенным выше мандатом в настоящей записке сведены, в форме базовой компиляции, все предложения, представленные Сторонами по элементам протокола или иного правового документа (далее именуемого "правовой документ"), включая предложения, представленные в виде правовых текстов, и описательные материалы. Эти предложения содержатся в документах FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1, 2, 3 и 4 и FCCC/AGBM/1997/MISC.1 1/. (Предложения, представленные после указанного крайнего срока, будут изданы в качестве добавлений к последнему документу.) В соответствующих случаях Председатель делает также ссылку на Женевскую декларацию министров 2/. Источники всех предложений указаны в скобках в конце каждой выдержки.

---

1/ Предложения представлены следующими Сторонами: Австралией (2), Германией (2), Заиром, Ираном, Ирландией (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Исландией, Испанией (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Коста-Рикой (от имени Группы 77 и Китая), Кувейтом, Нигерией, Нидерландами (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Новой Зеландией, Новой Зеландией (совместно с Канадой и Соединенными Штатами Америки), Норвегией, Польшей (от имени Болгарии, Латвии, Словении и Эстонии), Республикой Гамбия, Российской Федерацией (2), Саудовской Аравией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (2), Соединенными Штатами Америки (3), Тринидадом и Тобаго (от имени АОСИС), Узбекистаном, Францией, Швейцарией (2) и Японией (2).

2/ Женевская декларация министров получила широкую поддержку со стороны министров и других глав делегаций на второй сессии Конференции Сторон (КС 2), хотя некоторые делегации отметили в этой связи определенные проблемы или трудности (текст Декларации см. в FCCC/CP/1996/15/Add.1, приложение; отчет о рассмотрении этого вопроса Конференцией см. в FCCC/CP/1996/15, пункты 40 и 41; мнения делегаций, сделавших заявления относительно проблем или трудностей в связи с Декларацией, см. в FCCC/CP/1996/15, приложение IV).



3. Предложения, сделанные в форме правового текста, изложены дословно. Описательные материалы были сокращены с целью извлечь из них суть предложений по новому документу для включения в данную записку. Для оказания Сторонам помощи в рассмотрении данной базовой компиляции такие описательные материалы выделены курсивом. Для того чтобы в максимальной степени облегчить труд СГБМ, предложения Сторон в данной записке сгруппированы по разделам, взятым из самих предложений. В тех случаях, когда между разделами были определенные разночтения, автор руководствовался практикой, которая сложилась в СГБМ. Внимание читателей обращается также на принятую в записке систему нумерации пунктов, которая, хотя и несколько отходит от принятой практики, помогает более четко разграничить предложения различных Сторон.

4. В целях ориентации СГБМ при проведении переговоров по существу данная записка, которая включает предложения как по вводным, так и по окончательным элементам нового документа, оформлена, по своей структуре, в виде текста, подлежащего обсуждению в будущем. Предложения, внесенные Сторонами, включены в каждый раздел в английском алфавитном порядке названий стран с последующим включением соответствующих элементов Женевской декларации министров (см. пункт 2).

5. Поскольку здесь речь не идет о тексте, подлежащем согласованию, квадратные скобки не используются, за исключением тех случаев, когда они были включены в то или иное предложение самой Стороной. В целях экономии места некоторые элементы предложений, которые были получены от двух разных Сторон и, по мнению автора, являются практически идентичными, были включены в данную записку только один раз. В таких случаях любые небольшие расхождения между предложениями этих двух Сторон в данном тексте четко выделяются. Полные тексты всех предложений содержатся в различных документах, относящихся к данному вопросу.

6. Для придания этому документу большей ясности автор счел необходимым включить соответствующие примечания. Например, в случае дублирования различных разделов базовой компиляции читатель отсылается к другим разделам, в которых можно найти дополнительные предложения по соответствующему вопросу. Все такие примечания приводятся отдельно от предложений Сторон. Поскольку некоторые предложения, внесенные Сторонами, сделаны в виде проекта протокола, в данной базовой компиляции используются в целом ряде случаев перекрестные ссылки на предлагаемые статьи и пункты. Для того чтобы полностью разобраться в этих перекрестных ссылках, возможно, придется обратиться к оригиналу представленных материалов, содержащихся в различных документах, относящихся к данному вопросу. Для удобства пользования в данный документ включен глоссарий акронимов, сокращений и химических обозначений.

7. Поскольку СГБМ еще не решила, какой тип правового документа должен быть принят Конференцией Сторон на ее третьей сессии (КП 3), эта записка подготовлена таким образом, что она не превосходит результатов предстоящих обсуждений. Вместе с тем

многие из этих предложений, представленных Сторонами, применимы только для включения в протокол. Если в результате работы СГБМ будет принято решение разработать иной правовой документ, то такие предложения потеряют свой смысл.

8. Данная записка готовилась с полным пониманием того факта, что предложения, которые в нее включены, необязательно отражают окончательную позицию Сторон и что в этой связи они не исключают возможность внесения дополнительных предложений.

### **С. Возможные меры Специальной группы по Берлинскому мандату**

9. СГБМ следует учесть, что текст предлагаемого протокола или иного правового документа должен быть распространен на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций до 1 июня 1997 года в целях удовлетворения требований статей 15.2 или 17.2 Конвенции. С учетом вышесказанного основным результатом шестой сессии СГБМ должна явиться договоренность по рабочему тексту протокола или иного правового документа. С этой целью СГБМ, возможно, пожелает использовать данную базовую компиляцию для того, чтобы ограничить круг предложений, находящихся на ее рассмотрении, и сосредоточиться на основных вариантах, которые можно было бы довести до конца в сроки, предусмотренные Берлинским мандатом. Хотя на данном этапе заниматься дословным анализом текста, судя по всему, еще рано, тем не менее Стороны, возможно, сочтут целесообразным обменяться мнениями по предложениям, которым они отдают предпочтение, в порядке анализа каждого раздела, с тем чтобы выявить как области, в которых их мнения совпадают, так и варианты, обсуждение которых можно было бы отложить на более поздний срок.

## **г. ВВОДНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

### **а. Преамбула 3/**

10.1 Признавая, что наибольшая доля имевших место в прошлом и нынешних глобальных выбросов парниковых газов приходится на развитые страны, что уровень выбросов на душу населения в развивающихся странах все еще сравнительно низок и что доля глобальных выбросов, производимых в развивающихся странах, будет возрастать в связи с удовлетворением их социальных нужд и потребностей в области развития, необходимо разработать целевые показатели количественных ограничений и сокращения

---

3/ Названия статей и пунктов включены только для удобства читателя (Нидерланды от имени Европейского сообщества и его государств-членов). Примечание: предложения, представленные Нидерландами от имени Европейского сообщества и его государств-членов, далее в тексте указаны как предложения "ЕС".

выбросов на основе последствий для всех концентраций парниковых газов, повышения температуры и повышения уровня моря с учетом суммарных выбросов и имеющихся в настоящее время научных и экономических данных.

10.2 Принимая во внимание, что конечная цель Конвенции и всех связанных с ней правовых документов, которые может принять Конференция Сторон, заключается в том, чтобы добиться во исполнение соответствующих положений Конвенции, стабилизации концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе.

10.3 Рассмотрев пункты 2 а) и б) статьи 4 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сделав вывод, что эти подпункты не соответствуют требованиям.

10.4 Подчеркивая принципы Конвенции, в частности принцип, закрепленный в пункте 1 статьи 3, который гласит следующее: "Сторонам следует защищать климатическую систему на благо нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями. Соответственно, Сторонам, являющимся развитыми странами, следует играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его отрицательными последствиями".

10.5 Ссылаясь на пункт 2 статьи 3 Конвенции, в соответствии с которой "необходимо в полной мере учесть конкретные потребности и особые обстоятельства Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно тех, которые особо уязвимы по отношению к отрицательным последствиям изменения климата, а также тех Сторон, которым в соответствии с настоящей Конвенцией придется нести несоразмерное или непосильное бремя, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами".

10.6 Ссылаясь также на пункт 5 статьи 3 Конвенции, которая гласит, что "Сторонам следует сотрудничать в целях содействия установлению благоприятствующей и открытой международной экономической системы, которая приводила бы к устойчивому экономическому росту и развитию всех Сторон, особенно Сторон, которые являются развивающимися странами, позволяя им, таким образом, лучше реагировать на проблемы изменения климата", и что "меры, принятые в целях борьбы с изменением климата, включая односторонние меры, не должны служить средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли".

10.7 Признавая также, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности, а также их социальным и экономическим условиям, и

10.8 Подтверждая конкретные потребности и озабоченности развивающихся стран, особые условия наименее развитых стран, указанных в пунктах 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции, и законные приоритетные потребности развивающихся стран в деле достижения устойчивого экономического роста и искоренения нищеты; признавая также, что все Стороны имеют право на устойчивое развитие и должны ему содействовать. **(Коста-Рика, от имени Группы 77 и Китая 4/)**

---

11.1 Признавая необходимость срочного ограничения своих антропогенных выбросов парниковых газов и защиты и повышения качества своих поглотителей и накопителей парниковых газов в целях смягчения отрицательных последствий изменения климата.

11.2 Принимая к сведению, что второй доклад по оценке, подготовленный Межправительственной группой экспертов по изменению климата (именуемой далее МГЭИК) и утвержденный на одиннадцатой сессии МГЭИК 15 декабря 1995 года, который, как признается, является на настоящий момент наиболее исчерпывающей и компетентной оценкой состояния научных знаний в области изменения климата, его воздействия и имеющихся в настоящее время вариантов реагирования, констатирует, что стабилизация атмосферной концентрации двуокси углерода ( $\text{CO}_2$ ), которая является одним из основных парниковых газов, на уровне  $550 \text{ млн}^{-1}$  по объему 5/ будет в перспективе предполагать обязательное сокращение глобальных выбросов более чем на 50% от нынешних уровней.

11.3 Принимая во внимание, что многим Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, необходимо приложить дополнительные усилия для преодоления трудностей, с которыми они сталкиваются в деле возвращения к 2000 году до уровней выбросов парниковых газов 1990 года, и признавая необходимость ограничения и значительного общего сокращения выбросов в установленные сроки применительно к их антропогенным выбросам из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых

---

4/ Примечание: Здесь и далее "Г-77 и Китай".

5/ Частей на миллион ( $10^6$ ) по объему.

Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой, 1987 года, с внесенными в него изменениями и поправками (именуемый далее "Монреальский протокол"). (Япония)

---

12. Признавая, что политика и меры, принимаемые Сторонами, являющимися развитыми странами, в целях ограничения или сокращения их выбросов парниковых газов, могут оказать негативное экономическое и/или социальное воздействие на многие развивающиеся страны, включая страны, экономика которых в значительной степени зависит от дохода, получаемого за счет производства, переработки и экспорта ископаемых видов топлива, но не ограничиваясь ими, и что такое воздействие отрицательно скажется на способности таких стран добиться экономического и социального развития и искоренения нищеты, которые являются главными и доминирующими приоритетами развивающихся стран. (Кувейт)

---

13.1 Выражая озабоченность продолжением роста концентрации в атмосфере парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

13.2 Напоминая о решении Конференции Сторон 1/СР.1 о неадекватности обязательств по статье 4.2 а) и б) Конвенции.

13.3 Подчеркивая, что страны, включенные в приложение I, находящиеся в состоянии перехода к рыночной экономике, являются единственной группой стран, уже в настоящее время реально и значительно сократившей выбросы в атмосферу парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

13.4 Отмечая, что в последующем за вызванным экономическими причинами процессом снижения выбросов парниковых газов в этих странах объективно последует период наращивания выбросов в связи с экономическим ростом.

13.5 Ссылаясь на принцип общей, но дифференцированной ответственности.

13.6 Ссылаясь далее на статью 4.6 Конвенции, допускающей предоставление определенной степени гибкости Сторонам, включенным в приложение I и осуществляющим процесс перехода к рыночной экономике, и имеющей целью укрепить способности Сторон, включенных в приложение I, которые являются странами с переходной экономикой, решать проблемы, связанные с изменением климата. (Примечание: Данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 49.) (Российская Федерация)

---

14.1 Являясь Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата 1992 года (Конвенция).

14.2 Признавая, что конечная цель Конвенции и настоящего Протокола заключается в том, чтобы добиться стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе.

14.3 Отмечая, что, как это предусматривается в статье 3 Конвенции, Стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его неблагоприятными последствиями.

14.4 Осознавая необходимость установления Сторонами, являющимися развитыми странами, конкретных целевых заданий и сроков сокращения выбросов парниковых газов для достижения цели Конвенции.

14.5 Подтверждая, что объем выбросов на душу населения в развивающихся странах все еще относительно незначителен и что доля всех выбросов в развивающихся странах будет увеличиваться по мере удовлетворения ими своих потребностей в социальной сфере и в области развития.

14.6 Учитывая преимущества, связанные с координацией соответствующих мер и стратегий, включая специальные административные и экономические механизмы реализации цели Конвенции.

14.7 Признавая, что в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности Стороны Конвенции и настоящего Протокола должны в будущем провести новый обзор эффективности глобальных усилий по борьбе с изменением климата и его неблагоприятными последствиями. (Тринидад и Тобаго, от имени АОСИС 6/)

#### **В. Определения**

15.1 "Стороны, указанные в приложении I" означают Стороны, являющиеся развитыми странами, а также другие развитые Стороны, включенные в приложение I Конвенции, которые являются также Сторонами настоящего Протокола.

---

6/ Примечание: Здесь и далее "АОСИС".

- 15.2 "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон Конвенции, учрежденную на основании статьи 7 Конвенции.
- 15.3 "Конвенция" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятую 9 мая 1992 года, и, если в тексте не указано иное, термины, определение которых содержится в статье 1 Конвенции, имеют то же значение и в настоящем Протоколе.
- 15.4 "Совещание Сторон" означает Совещание Сторон, учрежденное на основании статьи 8 настоящего Протокола.
- 15.5 "Монреальский протокол" означает Монреальский протокол 1987 года по веществам, разрушающим озоновый слой, с внесенными в него впоследствии изменениями и поправками.
- 15.6 "Цель" означает конечную цель, изложенную в статье 2 Конвенции.
- 15.7 "Стороны" означают Стороны настоящего Протокола.
- 15.8 "Стороны Конвенции" означают Стороны, для которых Конвенция вступила в законную силу в соответствии с положениями Конвенции.
- 15.9 "Принципы" означают, если в контексте не указано иное, принципы, закрепленные в статье 3 Конвенции.
- 15.10 "Секретариат" означает секретариат, учрежденный в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции. **(АОСИС)**
- 
- 16.1 "Прогнозируемый рост численности населения" означает прогнозируемое изменение в процентах численности населения за период, к которому применяется целевой показатель количественных ограничений и сокращения выбросов (ЦПКОСВ), по отношению к согласованному базовому периоду.
- 16.2 "Прогнозируемый рост ВВП на душу населения в реальном выражении" означает прогнозируемое изменение в процентах реального уровня валового внутреннего продукта (ВВП) на душу населения за период, к которому применяется ЦПКОСВ, по отношению к согласованному базовому периоду.
- 16.3 "Интенсивность ВВП по выбросам" означает отношение объема выбросов к величине ВВП за установленный базовый период.

16.4 "Интенсивность экспорта по выбросам" означает отношение объема выбросов, произведенных внутри страны экспортным сектором, к общей стоимости экспорта товаров и услуг за согласованный базовый период.

16.5 "Интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива" означает содержание выбросов в экспортируемых ископаемых видах топлива в качестве доли от общей стоимости экспорта товаров и услуг за согласованный базовый период.

16.6 "Изменение в экономическом благосостоянии в расчете на душу населения" означает изменение валовых национальных расходов в расчете на душу населения в результате осуществления мер по смягчению последствий. **(Австралия)**

---

17.1 "Конвенция" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, заключенную в Нью-Йорке 9 мая 1992 года.

17.2 "Сторона" означает, если не оговорено иное, Сторону настоящего Протокола.

17.3 "Секретариат" означает секретариат Конвенции.

17.4 "Показатель" означает ... (подлежит разработке).

17.5 "Добровольная цель" означает ... (подлежит разработке). **(Япония)**

---

18.1 "Конвенция" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, заключенную в Нью-Йорке 9 мая 1992 года (и принятую для подписания в Рио-де-Жанейро 4 июня 1992 года (Нигерия) 7/).

18.2 "Протокол" означает настоящий [включить полное название Протокола (за которым следует указать дату и место принятия и дату и место открытия для подписания (Нигерия) 8/)]].

---

7/ Примечание: Тексты, представленные Кувейтом и Нигерией, в этой части отличаются. Дополнительный текст, предложенный Нигерией, приводится в скобках.

8/ Примечание: Тексты, представленные Кувейтом и Нигерией, в этой части отличаются. Дополнительный текст, предложенный Нигерией, приводится в скобках.



18.3 "Стороны" означают те государства или региональные организации экономической интеграции (определенные в пункте 6 статьи 1 Конвенции), для которых Протокол вступил в силу в соответствии с его положениями.

18.4 "Стороны Конвенции" означают те государства или региональные организации экономической интеграции, для которых Конвенция вступила в силу в соответствии с ее положениями, независимо от того, являются они Сторонами настоящего Протокола или нет.

18.5 "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон Конвенции, учрежденную на основании статьи 7 Конвенции.

18.6 "Стороны, указанные в приложении \_\_\_\_" означают Стороны, включенные в приложение \_\_\_\_ [включить обозначение приложения или приложений, в которых перечисляются Стороны, взявшие на себя обязательства по ЦПКОВ и политике и мерам].

18.7 "Секретариат" означает постоянный секретариат, назначенный Конференцией Сторон в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции.

18.8 "Депозитарий" означает Депозитарий, назначенный в соответствии со статьей 19 Конвенции.

18.9 Все термины, используемые в настоящем Протоколе, которые определены в статье 1 Конвенции, имеют то же значение, что и в статье 1 Конвенции.

18.10 Если в контексте какого-либо положения не указано иное, то множественное число терминов, определенных в пунктах 3, 4 и 6, включает и единственное число. **(Кувейт и Нигерия)**

---

19.1 "Конвенция" означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, заключенную в Нью-Йорке 9 мая 1992 года.

19.2 "Сторона" означает Сторону настоящего Протокола.

19.3 "Парниковый газ" означает любой парниковый газ, для которого в приложении С к настоящему Протоколу устанавливается соответствующий потенциал глобального потепления (ПГП).

19.4 "Тонна углеродного эквивалента" означает одну метрическую тонну углерода или соответствующее количество одного или нескольких других парниковых газов, эквивалентное одной метрической тонне и рассчитываемое на основе потенциалов глобального потепления (ПГП), указанных в приложении С к настоящему Протоколу.

19.5 "Чистые антропогенные выбросы" парниковых газов означают расчетную разницу между выбросами из источников и абсорбцией поглотителями.

19.6 [Прочие определения подлежат, в случае необходимости, разработке или идентификации с помощью перекрестных ссылок на Конвенцию.] **(США)**

**С. Цель**

20. В качестве дальнейшего шага в направлении достижения цели Конвенции Стороны, перечисленные в приложении А 9/, соглашаются с необходимостью принимать соответствующие меры на период после 2000 года, включая укрепление обязательств, в целях достижения соответствующего коллективного целевого показателя ограничения и сокращения выбросов... **(Австралия)**.

---

21. Настоящий документ должен способствовать достижению конечной цели Конвенции, определенной в ее статье 2 и пункте 2 Берлинского мандата. **(Иран)**

---

22. Протокол или иной правовой документ содействует достижению конечной цели Конвенции, определенной в ее статье 2. **(Российская Федерация)**

---

23. Цель настоящего Протокола заключается в содействии достижению конечной цели, указанной в статье 2 Конвенции, посредством возложения, в максимальной возможной степени, новых обязательств, как можно более справедливым и эффективным образом, на Стороны, включенные в приложение 1 к Конвенции, а также посредством осуществления добровольных мер, которые должны быть приняты всеми Сторонами, включая Стороны, не включенные в приложение 1 к Конвенции, с должным учетом решения 1 первой сессии

---

9/ В приложении А будут перечислены только те Стороны настоящего документа, которые в настоящее время указаны в приложении 1 к Конвенции; в нем также будут перечислены ЦПКОСВ, применимые к отдельным Сторонам или группам стран. Тем не менее его следует рассматривать как открытый для всех других Сторон, например тех, которые вступают в Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), полностью и всецело по своему усмотрению, в целях обсуждения возможности их включения в приложение А в соответствии с принципами справедливости, закрепленными в статье 3.

Конференции Сторон Конвенции от 7 апреля 1995 года, и с уделением должного внимания различным обстоятельствам, в которых находятся Стороны, а также с должным учетом политики и мер, которые до настоящего времени применялись ими в целях ограничения их антропогенных выбросов парниковых газов и защиты и повышения качества их поглотителей и накопителей парниковых газов. (Япония)

#### **Д. Принципы**

24.1 В своих действиях по достижению цели настоящего документа и осуществлению его положений Стороны принимают, в частности, следующие меры:

а) Стороны подтверждают, что в целях обеспечения справедливости между ними и достижения максимальной экологической эффективности настоящего документа обязательства, предусмотренные в части II настоящего документа, регулируются принципом, в соответствии с которым действия Сторон, перечисленных в Приложении А, по смягчению последствий приводят в этих Сторонах к одинаковым изменениям, в процентном отношении, экономического благосостояния в расчете на душу населения;

б) Стороны подтверждают, что обязательства, предусмотренные в части II настоящего документа, отражают:

- i) необходимость справедливого и соответствующего вклада каждой из Сторон, берущих на себя соответствующие обязательства, их различия в отправных точках и подходах, их экономическую структуру и базу ресурсов, необходимость сохранения высоких и устойчивых темпов экономического роста, имеющиеся технологии и другие конкретные обстоятельства;
- ii) ситуацию в тех Сторонах, включенных в приложение А, экономика которых в значительной степени зависит от дохода, получаемого за счет производства, переработки и экспорта и/или потребления ископаемых видов топлива и связанных с ним энергоемких продуктов, и/или такого использования ископаемых видов топлива, при переходе от которого к другим альтернативам такие Стороны испытывают серьезные трудности.

с) Стороны подтверждают, что требования, предусмотренные принципами, изложенными в пунктах а) и б) выше, можно наиболее точно выполнить посредством применения следующих показателей, подробно определенных в статье 4 с):

- i) прогнозируемый рост численности населения;
- ii) рост ВВП в расчете на душу населения;

- iii) интенсивность ВВП по выбросам;
- iv) интенсивность экспорта по выбросам;
- v) интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива.

24.2 Этот комплекс показателей, судя по всему, является в целом приемлемым, однако другие страны, возможно, пожелают предложить дополнительные показатели, которые, по их мнению, являются важными с точки зрения учета различных источников воздействия на экономическое благосостояние в странах. **(Австралия)**

---

25.1 Наибольшая доля имевших место в прошлом и нынешних глобальных выбросах парниковых газов приходится на развитые страны, уровень выбросов на душу населения в развивающихся странах все еще сравнительно низок и доля глобальных выбросов, производимых в развивающихся странах, будет возрастать в связи с удовлетворением их социальных нужд и потребностей в области развития.

25.2 Необходимо полностью принимать во внимание особые трудности тех стран, в частности развивающихся, экономика которых особенно зависит от производства, использования и экспорта ископаемых видов топлива, проистекающие из мер по ограничению выбросов парниковых газов.

25.3 Меры по реагированию на изменение климата должны быть скоординированы с общим комплексом мер по социально-экономическому развитию, с тем чтобы не допустить неблагоприятного воздействия на него, с полным учетом их законного стремления обеспечить экономический рост и искоренить нищету.

25.4 Страны, в особенности развивающиеся страны, нуждаются в доступе к ресурсам, необходимым для достижения устойчивого социально-экономического развития, и что для того, чтобы развивающиеся страны продвинулись в направлении этой цели, их энергопотребление должно возрастать с учетом возможностей достижения более высокой энергоэффективности и борьбы с выбросами парниковых газов в целом, в том числе путем применения новых технологий на условиях, которые делают такое применение выгодным с экономической и социальной точек зрения.

25.5 Сторонам, являющимся развитыми странами, следует играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его отрицательными последствиями.

25.6 Необходимо в полной мере учесть конкретные потребности и особые обстоятельства Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно тех, которые особо уязвимы по отношению к отрицательным последствиям изменения климата, а также тех Сторон,

которым в соответствии с настоящим Протоколом придется нести несоразмерное или непосильное бремя.

25.7 Сторонам следует сотрудничать в целях содействия установлению благоприятствующей и открытой международной экономической системы, которая приводила бы к устойчивому экономическому росту и развитию всех Сторон, особенно Сторон, которые являются развивающимися странами, позволяя им таким образом лучше реагировать на проблемы изменения климата. Меры, принятые в целях борьбы с изменением климата, включая односторонние меры, не должны служить средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли.

25.8 Ничто в настоящем документе не может никоим образом толковаться как наносящее ущерб обязанностям и обязательствам Сторон, включенных в приложение 1, в соответствии с Конвенцией.

25.9 При выполнении обязательств, содержащихся в настоящей статье, Стороны в полной мере рассматривают вопрос о том, какие действия в соответствии с Конвенцией необходимо предпринять, включая действия, касающиеся финансирования, страхования и передачи технологии, для учета вызванных отрицательными последствиями изменения климата и/или последствиями осуществления мер реагирования конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно: а) малых островных стран; б) стран с низинными прибрежными районами; с) стран с засушливыми и полузасушливыми районами, с районами, покрытыми лесами, и районами, где леса подвергаются деградации; d) стран с районами, подверженными стихийным бедствиям; e) стран с районами, подверженными засухе и опустыниванию; f) стран с районами высокого уровня атмосферного загрязнения в городских районах; g) стран с районами, имеющими уязвимые экосистемы, включая экосистемы горных районов; h) стран, экономика которых в значительной степени зависит от дохода, получаемого за счет производства, переработки и экспорта и/или потребления ископаемых видов топлива и связанных с них энергоемких продуктов; и i) стран, не имеющих доступа к морю и транзитных стран.

25.10 Стороны учитывают при выполнении обязательств по настоящему документу положение Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, экономика которых уязвима для отрицательных последствий осуществления мер по реагированию на изменение климата. Это относится, главным образом, к Сторонам, экономика которых в значительной степени зависит от дохода, получаемого за счет производства, переработки и экспорта и/или потребления ископаемых видов топлива и связанных с ним энергоемких продуктов и/или такого использования ископаемых видов топлива, при переходе от которого к другим альтернативам такие Стороны испытывают серьезные трудности. **(Иран)**

---

26. Протокол или иной правовой документ не изменяет и не заменяет положения Конвенции, в том числе ее принципы. **(Российская Федерация)**

**II. УКРЕПЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ  
В ПУНКТАХ 2 а) и б) СТАТЬИ 4**

**A. Политика и меры**

**Общие обязательства и основные цели**

27. Некоторые меры могут быть согласованы между Сторонами, включенными в приложение I, в целях оказания им помощи в выполнении своих обязательств. (Примечание: Данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 181, касающимся механизма координации.) **(АОСИС)**

28. Каждая Сторона, указанная в приложении А, разрабатывает соответствующий национальный план действий (НПД) в целях содействия осуществлению ее обязательств, вытекающих из статьи 4, который включает национальную политику и меры по смягчению последствий изменения климата, направленные на ограничение антропогенных выбросов парниковых газов и защиту и повышение качества поглотителей и накопителей парниковых газов. В каждом НПД должно содержаться детальное описание этих политики и мер и конкретная оценка воздействия, которое они будут оказывать на антропогенные выбросы из источников и абсорбцию поглотителями парниковых газов, а также показатели осуществления, с помощью которых каждая Сторона может продемонстрировать свою эффективность в реализации политики и мер, упомянутых выше. **(Австралия)**

29. Протокол должен включать приложение с перечислением общих и/или согласованных политики и мер, обязательных для всех Сторон, включенных в приложение I. **(Франция)**

30. Обязательства, содержащиеся в пунктах 2 а) и б) статьи 4 Конвенции для Сторон, являющихся развитыми странами/других Сторон, включенных в приложение I, следует укреплять посредством:

а) определения политики и мер для Сторон, включенных в приложение I, которые содействуют ограничению и сокращению выбросов из источников и защите и повышению качества поглотителей и накопителей парниковых газов и определяют

экологическое и экономическое воздействие и результаты, которые могут быть достигнуты на таких рубежах времени, как 2005, 2010 и 2020 годы;

b) реализации необходимых политики и мер, которые должны исключать возможность их отрицательного воздействия на социально-экономические условия Сторон, являющихся развивающимися Сторонами, в особенности Сторон, перечисленных в статье 4.8 Конвенции. **(Г-77 и Китай)**

---

31. Необходимо предусмотреть для Сторон возможность изменять политику и меры, которые они осуществляют, с учетом новой информации, получаемой в результате исследований и систематического наблюдения за изменением климата. В политике и мерах, разработанных на глобальном уровне, должны учитываться та политика и меры, которые осуществляются в настоящее время на подрегиональном или региональном уровне. **(Гамбия)**

---

32. Каждая Сторона имеет право осуществлять политику и меры, совместимые с ее национальными программами развития в той степени, в какой они не наносят ущерба развитию развивающихся стран, в особенности развивающихся стран – экспортеров ископаемых видов топлива, и являются экономически эффективными. Обязательства должны выполняться в индивидуальном порядке, а не в результате координированных действий. В частности, налог на CO<sub>2</sub> и энергоносители должен быть исключен. **(Иран)**

---

33.1 Стороны, перечисленные в приложении X 10/, должны разрабатывать и осуществлять политику и принимать меры по линии национальных и, в соответствующих случаях, региональных программ, указанных в пункте 1 b) статьи 4 Конвенции, в целях ограничения и сокращения антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, во всех соответствующих секторах, включая возобновляемые источники энергии; стандарты энергоэффективности, маркировку и другие меры, связанные с производством продукции; выбросы CO<sub>2</sub> в транспортном секторе; экономические механизмы в области изменения климата; политику в области энергетики; выбросы в промышленном секторе, включая добровольные соглашения; сельское

---

10/ В список Сторон, содержащийся в приложении X, включены страны, которые являются членами ОЭСР, и страны с переходной экономикой.

хозяйство; выбросы, обусловленные отходами; фторуглероды и шестифтористую серу ( $SF_6$ ); коммунально-бытовые мероприятия; а также в целях защиты и повышения качества поглотителей и накопителей, включая леса.

33.2 Стороны, перечисленные в приложении X, разрабатывают и осуществляют политику и меры, изложенные в приложении A.

33.3 Стороны, перечисленные в приложении X, уделяют самое приоритетное внимание разработке и осуществлению политики и мер, изложенных в приложении B, и проводят работу по их своевременной координации в соответствии с принципами, изложенными в приложении.

33.4 Стороны, перечисленные в приложении X, уделяют политике и мерам, указанным в приложении C, приоритетное внимание в плане их включения в национальные программы, сообразно национальным обстоятельствам. (ЕС)

---

34. В некоторых областях может быть целесообразным осуществление совместных действий. (Новая Зеландия)

---

35. При определении комплекса мер, подлежащих принятию Сторонами, в документе следует использовать "подход на основе перечня". Каждая Сторона должна изложить, например в своем национальном сообщении, ту политику и меры, которые она намерена осуществлять. После этого этот предложенный комплекс должен стать нормативным. Группы Сторон могут также согласовать общие меры, которые могут быть впоследствии включены в приложение A в соответствии с предложением ЕС. (Польша, от имени Болгарии, Латвии, Словении и Эстонии 11/).

---

11/ Примечание: Везде в данной записке материал, представленный Польшей следует рассматривать как предложения, сделанные от имени Болгарии, Латвии, Словении и Эстонии; здесь и далее "Польша и др."



36. Документ должен устанавливать политические цели, а также перечень возможных направлений политики и мер, предоставляя каждой Стороне право самостоятельного выбора конкретных направлений политики, мер и средств достижения этих целей. **(Российская Федерация)**

---

37.1 В Протокол следует включить перечни принципов и мер, направленных на достижение целей Конвенции, включая меры, которые, в соответствии со структурой протокола ЕС, относятся к категории А и которые в этой связи должны координироваться между Сторонами на международном уровне.

37.2 Общие меры, предусмотренные Протоколом в целом, и индивидуальные меры, относящиеся к категориям А, В и С, предложенным, в частности, ЕС, могут разрабатываться и осуществляться посредством добровольного применения соглашений в области осуществления, разработанных Международным энергетическим агентством (ММА). **(Швейцария)**

#### **Конкретные направления политики и меры**

38.1 Ниже перечислены направления политики и меры, которые могут быть подразделены на категории, относящиеся к приложениям А или В. Направления политики и меры, отмеченные знаком звездочки (\*), представляют собой направления политики и меры, которые должны обладать самой высокой степенью приоритетности в плане включения в приложение А или В. На этом этапе политика и меры, не перечисленные в качестве относящихся к приложениям А или В, рассматриваются как относящиеся к приложению С.

38.2 Возобновляемые источники энергии.

а) определение важнейшей позиции "возобновляемые источники энергии" в рамках существующих международных финансовых механизмов, например Всемирного банка, Глобального экологического фонда (ГЭФ), региональных банков развития, программ "Фаре" и "Тасис";

б) \*выявление, ограничение и постепенное устранение существующих барьеров, которые препятствуют проникновению на рынок потенциально эффективных с экономической точки зрения возобновляемых видов энергии;

с) экономические и другие стимулы в целях распространения новых технологий в области возобновляемых видов энергии и обеспечение возможности расширения рынка для потенциально эффективных с экономической точки зрения технологий на базе возобновляемых источников.

### 38.3 Стандарты энергоэффективности, маркировка и другие меры, связанные с производством продукции

а) политика и меры в отношении обычной бытовой техники (холодильники, морозильные шкафы, стиральные машины, сушильные машины, посудомоечные машины и водонагреватели); бытовое музыкально-игровое и аварийное оборудование, осветительные приборы, канцелярское оборудование и нагнетатели воздуха; воздухонагревательное оборудование, установки кондиционирования воздуха, контрольно-измерительные приборы потребления энергии в зданиях и строительство в целом включают:

- i)* обязательная маркировка, указывающая на потребление энергии, с определением процедур проверки и эксплуатационных параметров изделий;
- ii)* добровольные соглашения с производителями и импортерами в целях повышения уровней энергоэффективности изделий посредством установления четких целей или общих диапазонов совершенствования и, при необходимости или в соответствующих случаях, обязательные минимальные стандарты эффективности изделий.

### 38.4 Транспортный сектор

а) \*минимальные акцизные пошлины на топливо, применимые ко всем странам, включенным в приложение I;

б) \*сокращение выбросов  $CO_2$  впервые зарегистрированными транспортными средствами путем более широкого применения мер, направленных на достижение к установленной дате годовых целевых показателей средней топливной экономичности и/или среднего уровня выбросов в г  $CO_2$  на км пробега впервые зарегистрированными автомобилями. Они могут включать:

- i)* добровольные соглашения с автомобилестроительной промышленностью;
  - ii)* дополнительные меры, направленные на развитие рынка экономичных автомобилей с низким уровнем выбросов  $CO_2$ , а также альтернативных видов топлива;
- с) маркировка топливной экономичности;

d) \*в области гражданской авиации все члены Международной организации гражданской авиации (ИКАО) могли бы ввести налоги на авиационное топливо и/или стандарты эффективности на основе международных соглашений и применения в мировом масштабе;

e) \*в области морского транспорта все члены Международной морской организации (ИМО) могли бы заключить международное соглашение об использовании соответствующих экономических механизмов, включая налогообложение, в целях стимулирования использования более чистых видов топлива и более экономичных двигателей.

#### 38.5 Экономические механизмы в области изменения климата

a) \*постепенное сокращение субсидий на ископаемые виды топлива и сокращение/отмена таких субсидий, а также схем и правил налогообложения, которые противодействуют эффективному использованию энергии;

b) \*создание условий для введения в действие соответствующей схемы экологических налогов для всех Сторон, включенных в приложение I. Это может включать:

- i) общую структуру экологических налогов;
- ii) минимальные целевые ставки налогов с использованием эффективной многосторонней процедуры консультаций по пересмотру ставок налога и предоставлению возможных исключений и системы контроля за воздействием налогов на снижение выбросов;
- iii) разработку соответствующего механизма поэтапного внедрения, включая соглашение об установлении соответствующего переходного периода и возможных исключениях в течение этого периода;
- iv) рассмотрение секторов, источников и видов топлива, которые могут подлежать налогообложению;
- v) график осуществления;
- vi) условия переуступки разрешений или квот.

#### 38.6 Политика в области энергетики

a) в случае необходимости, реформы рынка энергоносителей, направленные на повышение эффективности, в том числе посредством повышения конкуренции;

b) переключение потребителей с топлива на источники с более низким уровнем выбросов парниковых газов;

c) сокращение потерь энергии и выбросов парниковых газов, в частности метана, в процессе добычи, транспортировки и распределения энергии;

d) поощрение, в соответствующих случаях, использования комплексных систем планирования в области потребления ресурсов, в том числе ориентированного на минимизацию расходов.

#### 38.7 Выбросы в промышленном секторе, включая добровольные соглашения

a) повышение энергоэффективности электростанций и других установок сжигания топлива;

b) \*введение в действие международных добровольных соглашений в промышленных секторах с международной ориентацией, направленных на принятие таких мер, как введение минимальных параметров энергоэффективности, и предельных норм выброса парниковых газов;

c) международное согласование стандартов энергоэффективности и использование финансовых стимулов, способствующих применению передовых вариантов, позволяющих повысить энергоэффективность и ограничить объем выбросов парниковых газов;

d) более широкое использование установок по комбинированному производству тепла и электроэнергии в целях сокращения объема выбросов парниковых газов для коммунального отопления, производства промышленного тепла и, в соответствующих случаях, производства низкотемпературного тепла в других секторах и процессах.

#### 38.8 Сельскохозяйственный сектор

a) стимулирование производства биоэнергии, например использование в соответствующих случаях энергоемких культур и насаждение энергоемких культур, в тех случаях, когда это приводит к чистому ограничению выбросов парниковых газов;

b) определение и более широкое применение экономичных методов учета соображений, связанных с изменением климата, в общей сельскохозяйственной политике, осуществляемой различными Сторонами, и согласие на проведение этой политики и мер во Всемирной торговой организации (ВТО) и других соответствующих органах;

c) добровольные соглашения с конкретными секторами в целях повышения энергоэффективности и сокращения выбросов парниковых газов.

### 38.9 Роль лесного хозяйства в смягчении последствий изменения климата

a) разработка практических методов управления лесным хозяйством, которые позволяют увеличить абсорбцию углерода, в том числе принципов лесонасаждения и лесовозобновления, в лесных экосистемах, включая почвы, без негативного воздействия в долгосрочном плане на продуктивность или биоразнообразие;

b) Сторонам следует, в соответствующих случаях и с учетом соображений, касающихся устойчивого природо- и землепользования, прежде всего необходимости смягчения последствий глобального изменения климата, принимать или осуществлять меры по:

- i) расширению практики лесонасаждения и лесовозобновления, которая обеспечивает основу устойчивого производства биотоплива и древесины для удовлетворения местных потребностей и промышленного использования и которая оказывает другое благотворное воздействие, такое, как защита водоразделов, защита от опасных природных явлений или увеличение рекреационных ресурсов;
- ii) разработке и использованию экологически устойчивых и конкурентоспособных систем производства древесного и недревесного биотоплива в соответствии с местными условиями и запасами лесных ресурсов;
- iii) проведению мероприятий и применению практических методов организации ведения лесного хозяйства в целях сокращения выбросов закиси азота ( $N_2O$ ) и метана ( $CH_4$ ) и увеличению концентрации углерода в почве.

### 38.10 Фторуглероды и $SF_6$

a) стандарты на изделия, регламентирующие, в частности, эмиссию фторуглеродов;

b) использование, по возможности, фторуглеродов с низким ПГП вместо фторуглеродов с высоким ПГП;

c) международное сотрудничество в разработке политики и соглашений с отраслевыми организациями (в частности, с Международной ассоциацией предприятий по производству первичного алюминия, Международной ассоциацией заводов-изготовителей полупроводников, Ассоциацией предприятий по изготовлению холодильного оборудования) в целях сокращения выбросов фторуглеродов. (ЕС)

---

39. Отмена всех видов субсидий, выделяемых на виды деятельности, связанные с интенсивной эмиссией углерода, дополняемая поэтапной системой увеличения, в рамках налогового режима в Сторонах, включенных в приложение 1, прогрессивного налога на  $CO_2$  по ставкам, согласованным между ними, должна рассматриваться в качестве одной из наиболее приоритетных задач. **(Франция)**

---

40.1 Энергия (энергоснабжение, проблемы, связанные с обогревом зданий, промышленность).

а) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную 12/ политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности крупных установок сжигания с учетом приложения (...);

б) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности установок, вырабатывающих низкотемпературное тепло (например, отопительных бойлеров и т.д.), и других небольших установок сжигания с учетом приложения (...), а также для регулярного контроля за этими установками в принципе;

с) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности определенной продукции и/или введения норм энергоэффективности и указания ее характеристик, отражающих информацию об энергопотреблении; это касается, в частности:

- i) бытовых электроприборов,
- ii) музыкально-игровой техники и приборов связи,
- iii) систем кондиционирования воздуха и холодильных установок,
- iv) изоляционных свойств ряда материалов.

д) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры:

- i) для сокращения энергопотерь при распределении,

---

12/ Сюда входят также политические шаги и меры, принятые региональными организациями экономической интеграции.

- ii) для использования отработанного тепла с крупных промышленных предприятий,
- iii) для улучшения обогрева и изоляции зданий,
- iv) для обеспечения учета расходов на теплоснабжение, кондиционирование воздуха и горячую воду на основе их потребления,
- v) для проведения диагностического анализа энергопотребления промышленными районами, которые потребляют энергию в больших количествах, и жилым фондом,
- vi) для ускорения замены видов топлива с высоким уровнем выделения CO<sub>2</sub> видами топлива с низким выделением или без выделения CO<sub>2</sub>,
- vii) для использования планирования, ориентированного на минимизацию расходов,
- viii) для более широкого использования системы контрактов (планирование, осуществление, финансирование и обеспечение энергоснабжения третьими сторонами).

#### 40.2 Возобновляемые виды энергии

a) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для развития, разработки и более широкого использования возобновляемых видов энергии.

#### 40.3 Перевозки и транспорт

a) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для недопущения и сокращения неоправданных перевозок и транспортировки;

b) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для перехода к использованию экологически более чистых транспортных средств;

c) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для постепенного сокращения среднего потребления топлива впервые зарегистрированными автомобилями до 5 л/100 км, насколько это возможно, и повышения экономичности других транспортных средств;

d) Стороны, указанные в приложении I, обязуются проработать в рамках международных переговоров вопросы отмены налоговых льгот для воздушного транспорта, в частности:

- i) освобождения авиационного топлива от налога на нефть,
- ii) освобождения трансграничных перевозок от налога на добавленную стоимость.

#### 40.4 Леса

a) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры по рациональному использованию, охране и непрерывному возобновлению лесов в целях их защиты и, в случае необходимости, повышения их качества как накопителей и поглотителей парниковых газов;

b) Стороны, указанные в приложении I, стремятся к определению и применению согласованных на международном уровне критериев рационального использования, охраны и непрерывного возобновления лесов.

#### 40.5 Метан

a) Для ограничения выбросов  $\text{CH}_4$  Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для:

- i) сокращения выбросов  $\text{CH}_4$  при добыче, транспортировке и использовании сырой нефти и природного газа,
- ii) сокращения выбросов шахтного газа при добыче каменного угля (использования шахтного газа как источника энергии),
- iii) недопущения выбросов и/или использования газа, образующегося при разложении мусора на свалках,
- iv) сокращения выбросов и использования канализационного газа,
- v) использования биогаза.

#### 40.6 Закись азота

a) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для снижения выбросов  $\text{N}_2\text{O}$ :

- i) промышленными установками,



- ii) в сельском хозяйстве, в частности путем использования методов внесения удобрений, учитывающих потребности растений и местные особенности, и путем улучшения дозировки удобрений,
- iii) в скотоводстве и при хранении навоза.

#### 40.7 Фтороуглероды (ФУ)

a) Стороны, указанные в приложении I, обязуются предоставлять информацию о производстве и потреблении фтороуглеродов (ФУ) и гидрофтороуглеродов (ГФУ);

b) Стороны, указанные в приложении I, утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры:

- i) для обращения с коммерческим и промышленным холодильным оборудованием и установками кондиционирования воздуха таким образом, чтобы подобные отработанные вещества можно было улавливать или утилизировать наиболее экологически приемлемым способом;
- ii) для ограничения, путем принятия соответствующих мер предосторожности, утечек таких веществ:
  - при производстве, монтаже, эксплуатации и обслуживании коммерческого и промышленного холодильного оборудования и оборудования кондиционирования воздуха,
  - при использовании подобных веществ в качестве исходного сырья для производства других химических веществ и
  - когда такие вещества получают в качестве сопутствующего продукта при производстве других химических веществ.

#### 40.8 Общие политические шаги и меры

a) Стороны, указанные в приложении I, содействуют расширению использования в вышеуказанных областях экономических рычагов, например соответствующих сборов, таких, как налоги, пошлины, взносы и специальные выплаты, включая налог на CO<sub>2</sub>/энергию, меры стимулирования, переуступаемые разрешения на выбросы, совокупность компенсационных мер, в том числе совместное осуществление, предоставление преимуществ тем, кто действует экологически грамотно, и добровольные соглашения, маркировка продукции и экологическая маркировка;

b) Стороны, указанные в приложении I, в принципе добиваются отмены налоговых и других льгот, поощряющих поведение, противоречащее цели Протокола;

c) Стороны, указанные в приложении I, разрабатывают и проводят в жизнь образовательные и учебные программы в вышеуказанных областях;

d) Стороны, указанные в приложении I, должны активизировать научные исследования, - если возможно, в рамках международных и межправительственных программ, - расширять научное сотрудничество и обеспечивать обработку, оценку и передачу научных знаний;

e) Стороны, указанные в приложении I, разрабатывают и проводят в жизнь информационные и консультационные программы в вышеуказанных областях.

---

41. Документ должен содействовать развитию и эксплуатации возобновляемых источников первичной энергии, включая электроэнергию, производимую гидростанциями. **(Исландия)**

---

42. В целях сокращения выбросов парниковых газов можно использовать целый ряд альтернатив, в частности:

a) цены на энергию должны быть такими, чтобы они могли устанавливаться на разумном уровне;

b) отмена субсидий на уголь как наиболее загрязняющий источник энергии;

c) более широкое использование и разработка возобновляемых источников энергии, включая солнечную, ядерную и энергию биомассы, и обеспечение доступа всем странам к соответствующим материалам, оборудованию и технологии посредством отмены всех ограничений;

d) повышение качества поглотителей посредством лесовозобновления и борьбы с опустыниванием и разработка правил устойчивого использования лесных ресурсов;

e) обмен между различными странами "ноу-хау" о технологиях, имеющих отношение к изменению климата. **(Иран)**

---

43.1 В целях достижения количественных показателей, указанных в пункте 1 статьи 3, и осуществления пункта 2 статьи 3 каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, проводит соответствующую политику и принимает надлежащие меры в каждой из следующих областей:

- a) эффективное использование энергии;
- b) внедрение источников энергии, не содержащих углерод или с низким содержанием углерода;
- c) разработка новаторских технологий;
- d) международное техническое сотрудничество и передача технологии; и
- e) защита и повышение качества поглотителей и накопителей парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

43.2 Политика и меры в каждой области, указанной в пункте 1 выше, перечисляются в соответствующем приложении к настоящему Протоколу.

43.3 Совещание Сторон определяет на своей первой сессии показатели, касающиеся политики и мер, упомянутых выше в пункте 1, для достижения количественных целей, упомянутых в пункте 1 статьи 3, и осуществления пункта 2 статьи 3. Каждая Сторона, включенная в приложение 1 к Конвенции, устанавливает на добровольной основе цели, выраженные в этих показателях.

43.4 Каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, разрабатывает свой национальный план ограничений и сокращения антропогенных выбросов из источников и увеличения абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, для достижения количественной цели, упомянутой в пункте 1 статьи 3, и осуществления пункта 2 статьи 3.

43.5 Стороны могут содействовать дальнейшему осуществлению соответствующих исследовательских проектов, например по линии проекта совместных действий ОЭСР/МЭА. **(Япония)**

---

44. Области, в которых может быть целесообразным проведение совместных действий, включают:

- a) постепенное сворачивание системы субсидий на ископаемые виды топлива. Эта мера может быть введена в качестве обязательной;
- b) обработка бункерного топлива, используемого для самолетов и судов, осуществляющих международные рейсы;

- с) протоколы по переуступке прав на выбросы. **(Новая Зеландия)**
- 

45. Унифицированный в международном плане налог, которым облагаются выбросы парниковых газов, можно было бы использовать в сочетании с соответствующим финансовым механизмом. В этой связи необходим соответствующий набор критериев, регламентирующих распределение. **(Норвегия)**

---

46. Меры, перечисленные ниже, следует согласовать на международном уровне между Сторонами (меры типа А в соответствии с предложением ЕС) и перечислить в протоколе.

- а) Реформа системы субсидий в секторе энергетики;

*i)* эта реформа может предполагать отмену защитных мер для национальных производителей угля и национальных предприятий электроснабжения;

*ii)* первоначальный подход мог бы предполагать достижение договоренности на предмет принятия целевых показателей сокращения субсидий, например на 50% к 2010 году;

*iii)* второй подход мог бы заключаться в достижении договоренности на предмет отмены всех видов субсидий, за исключением тех, которые выделяются на исследовательскую работу и защиту окружающей среды;

- б) введение налога, стимулирующего сокращение  $CO_2$ ;

с) средние целевые показатели потребления топлива новыми транспортными средствами;

в случае новых легковых автомобилей следует ввести показатель среднего потребления топлива, составляющий к 2005 году 5 л/100 км для автомобилей, оснащенных бензиновыми двигателями, и 4,5 л/100 км для автомобилей, оснащенных дизельными двигателями. Аналогичные целевые показатели следует определить и для других типов транспортных средств;

- д) стандарты энергоэффективности;

*i)* новые здания;

- следует ввести стандарты на изоляцию зданий (значения коэффициента  $k$ ), скорректированные на географическое положение Сторон;
- следует также определить стандарты качества на строительные товары;

*ii*) техника: в целях ограничения потребления энергии приборами следует ввести соответствующие целевые параметры. Эти параметры следует согласовать с основными заводами-изготовителями техники. В этой связи необходимо принимать во внимание следующую технику:

- бытовая техника: холодильники, морозильные шкафы, стиральные машины и сушильные шкафы, посудомоечные машины, электропечи, телевизоры, видеомагнитофоны и установки кондиционирования воздуха;
- канцелярская техника: персональные компьютеры, мониторы, принтеры, фотомножительная техника, факсимильные аппараты;

*iii*) маркировка: следует ввести унифицированную маркировку техники с низким уровнем энергопотребления;

*e*) введение системы налогов на авиационное топливо. Поскольку эту меру придется согласовать на международном уровне и применять в мировом масштабе, к этой работе следует привлечь страны, помимо тех, которые включены в приложение I. В этой связи переговоры должны осуществляться в рамках ИКАО, а также по линии Конвенции;

*f*) ограничение производства и потребление перфторуглеродов (ПФУ), ГФУ и  $SF_6$ ;

*g*) осуществление мер, предписанных протоколами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) по контролю и ограничению выбросов летучих органических соединений (ЛОС) и окислов азота ( $NO_x$ ).

46.2 Более широкое использование железнодорожного транспорта для грузовых и пассажирских перевозок, и в частности железнодорожного/автомобильного транспорта в комбинированном сообщении, на национальном и региональном уровнях, следует рассматривать, в соответствии с предложением ЕС, в качестве меры "типа B", означающей, что Стороны, указанные в приложении I, должны включать ее в свои национальные программы в самом приоритетном порядке и что она должна применяться на общей согласованной основе. **(Швейцария)**

---

47. Документ должен включать обязательства Сторон, включенных в приложение I, в отношении политики и мер, в том числе в зависимости от обстоятельств, в отношении энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства, лесного хозяйства, удаления и утилизации отходов, экономических инструментов, учреждений и механизмов. **(Женевская декларация министров)**

**Дифференциация (Политика и меры)**

48. При разработке политики и мер следует принимать во внимание различные обстоятельства, существующие в Сторонах Конвенции, относящихся к различным категориям. **(Гамбия)**

---

49.1 Положения в интересах группы стран с переходной экономикой следует включить в отдельное приложение к протоколу или иному правовому документу, разработанному специально для этой группы стран.

49.2 Страны с переходной экономикой, Российская Федерация и другие... включенные в приложение I, при поддержке других Сторон Конвенции, договорились о нижеследующем:

49.3 До стабилизации экономики (в соответствии с количественными критериями, объективно отражающими социально-экономические условия в стране) и последующего экономического роста осуществлять необходимые оценки и разработку практических политики и мер в областях деятельности, позволяющих ограничивать и сокращать выбросы в атмосферу парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, по следующим основным направлениям:

49.4 Научные:

- a) фундаментальные и прикладные исследования по проблемам изменения климата;
- b) разработка и уточнение оценок, сценариев и прогноза изменения климата и их последствий;
- c) создание системы мониторинга содержания парниковых газов в атмосфере.

49.5 Технологические:

- a) энерго- и ресурсосбережение в области производства электроэнергии, ее распределения и потребления, на транспорте, в промышленности, в жилищно-коммунальном хозяйстве и других отраслях хозяйственной деятельности;
- b) альтернативные источники энергии;

- с) рациональное землепользование и сельское хозяйство;
- д) сокращение выбросов и утечки метана;
- е) ведение целенаправленных мероприятий по защите и повышению качества поглотителей и накопителей парниковых газов.

#### 49.6 Экономические

- а) использование рыночных механизмов, в том числе в таких областях, как ценообразование, стандарты, налоговая политика;
- б) введение и использование регулирующих функций таких мер, как штрафы за превышение предельно допустимых выбросов в атмосферу парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

#### 49.7 Сотрудничество со Сторонами, включенными в приложение II

- а) освоение технологий;
- б) привлечение финансовых и материальных ресурсов;
- с) развитие процесса совместного осуществления обязательств Сторонами Конвенции.

49.8 По мере достижения стабилизации и устойчивого экономического роста странами, включенными в приложение I, находившимися в состоянии перехода к рыночной экономике, рассматривается вопрос о присоединении конкретной страны или группы стран к процессу принятия и реализации политики и мер развитых стран, включенных в приложение I.

49.9 Предоставлять Конференции Сторон регулярные сообщения о достигаемых результатах и планируемых дальнейших политике и мерах по настоящему Протоколу. (Примечание: Данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 13 преамбулы.) (**Российская Федерация**)

---

50.1 Обязательства Сторон, включенных в приложение I, в отношении политики и мер, а также механизмов их обзора и координации следует дифференцировать. В качестве критериев такой дифференциации следует использовать уровень экономического развития и ВВП на душу населения.

50.2 Следует принимать во внимание вклад Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, которые включены в приложение I, и обеспечить этим странам соответствующую гибкость в выполнении ими своих обязательств по данному документу. **(Узбекистан)**

**В. Целевые показатели количественных ограничений и сокращения выбросов в установленные сроки (ЦПКОВ)**

**Основные цели**

51.1 В работе по ограничению и сокращению выбросов  $CO_2$  следует руководствоваться величиной атмосферной объемной концентрации  $CO_2$  на уровне  $550 \text{ млн}^{-1}$ . Этот уровень следует периодически пересматривать в свете наиболее доступной научной, технической и социально-экономической информации.

51.2 Усилия по глобальному ограничению и сокращению должны вести к уменьшению пределов разброса различных уровней выбросов  $CO_2$  и других парниковых газов в расчете на душу населения или на единицу ВВП. **(Франция)**

---

52. Стороны, включенные в приложение I, принимают такие схемы сокращения выбросов парниковых газов, которые обеспечивали бы, по возможности, сближение уровней выбросов в расчете на душу населения или единицу ВВП, ведущее к соответствующему общему сокращению выбросов в установленные сроки. **(Франция и Испания, в соответствии с предложением ЕС)**

---

53. Выбор ЦПКОВ для Сторон, включенных в приложение I, должен производиться с точки зрения сроков и количества и таким образом, чтобы это не оказывало отрицательного воздействия ни на международную систему торговли, ни на национальный доход развивающихся стран, в особенности развивающихся стран – экспортеров ископаемых видов топлива. **(Иран)**

---

54.1 Все Стороны протокола или иного правового документа должны выработать общее понимание уровня концентрации  $CO_2$ , который, как предполагается, оказывает опасное антропогенное воздействие на климатическую систему.



54.2 Стороны могли бы взять на себя обязательство достичь целевых показателей эффективности выбросов  $CO_2$  в среднесрочном/долгосрочном плане, например к 2010 или 2020 году. Показателем достижения таких целей могли бы служить выбросы парниковых газов в расчете на единицу ВВП. **(Япония)**

---

55. Стороны сотрудничают в определении долгосрочной цели в отношении атмосферных концентраций парниковых газов. **(США)**

#### **Правовой статус**

56. Целевые показатели ограничений и сокращения выбросов, в которых учитывается необходимость принятия всеми Сторонами, включенными в приложение I, таких схем сокращения выбросов, которые обеспечивали бы, по возможности, сближение уровней выбросов в расчете на душу населения или единицу ВВП, должны быть юридически обязательными. **(Франция)**

---

57. Показатели сокращения должны иметь силу обязательств. **(Германия)**

---

58. ЦПКОСВ должны быть юридически обязательными. **(Польша и др.)**

---

59. Юридически обязательные ЦПКОСВ следует установить для каждой Стороны, включенной в приложение I. **(Швейцария)**

---

60. Целевые показатели, которые носят юридически обязательный характер, должны предусматривать возможность существенных допустимых отступлений. Юридически обязательный характер должен также придаваться разработке соответствующей национальной программы и принятию политики и мер, направленных на достижение конкретной цели, в сочетании с соответствующим механизмом эффективной отчетности и обзора. Этот подход можно было бы охарактеризовать как "твердые обязательства по достижению нежестких целевых показателей". **(Соединенное Королевство)**

---

61. Настоящий документ должен включать обязательства Сторон, перечисленных в приложение I, по юридически обязательным целевым показателям количественных ограничений и сокращения выбросов и значительного общего сокращения в установленные сроки, например к 2005, 2010 и 2020 годам, их антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. **(Женевская декларация министров)**

**Охват**

62. Для различных газов необходимо установить различные целевые показатели.  
(Примечание: Данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 75.) **(АОСИС)**

---

63. ЦПКОСВ должны охватывать выбросы из источников и усиление абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. **(Австралия)**

---

64. Количественные целевые показатели должны устанавливаться в отношении антропогенных выбросов из источников и усиления абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. (Примечание: Данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 253, который относится к приложению D, касающемуся ПГП.) **(ЕС)**

---

65. Обязательства, закрепленные в пунктах 4.2 а) и б) Конвенции, для Сторон, являющихся развивающимися странами/других Сторон, включенных в приложение I, следует укрепить посредством установления на комплексной основе реальных и достижимых ЦПКОСВ, охватывающих все парниковые газы, их выбросы из источников и абсорбцию поглотителями, а также все соответствующие сектора. **(Г-77 и Китай)**

---

66. Следует использовать подход на основе каждого конкретного газа в отдельности.  
**(Германия)**

---

67. Обязательства в новом документе должны строиться на комплексном подходе, включающем, в принципе, все парниковые газы, а также все источники и поглотители. **(Исландия)**

---

68. Цель заключается в установлении комплексных, реальных и достижимых ЦПКОСВ на основе использования комплексного подхода. Документ должен охватывать в равной степени все парниковые газы, их выбросы из источников и абсорбцию поглотителями, а также все соответствующие сектора. **(Иран)**

---

69. Целевые показатели количественного ограничения и сокращения устанавливаются только для  $CO_2$ . (Примечание: Этот пункт следует рассматривать вместе с пунктом 83.2.) **(Япония)**

---

70.1 Там, где это практически осуществимо и эффективно с экономической точки зрения, необходимо принимать меры в отношении всех источников и поглотителей парниковых газов. **(Новая Зеландия)**

---

70.2 Обязательства Сторон, включенных в приложение I, должны быть основаны на эквиваленте  $CO_2$  их доли выбросов в общем объеме выбросов в атмосферу парниковых газов.

70.3 Если кадастры должны быть полностью детализированы в разбивке по газам, источникам и накопителям, и предусматривать классы достоверности данных, то процедуры, с помощью которых Стороны рассчитывают эквивалент выбросов различных газов из источников и накопителей должны устанавливаться с помощью механизма, который должен быть разработан Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) 13/. **(Новая Зеландия совместно с Канадой и Соединенными Штатами) 14/**

---

71. Комплексный подход должен лежать в основе обязательства с учетом целевых показателей, относящихся ко всем парниковым газам и включающих абсорбцию накопителями. **(Норвегия)**

---

72. Протокол должен, в частности, предусматривать меры в отношении антропогенных выбросов  $CO_2$ ,  $CH_4$  и  $N_2O$ . Для каждой Стороны целевой показатель сокращений должен быть выражен в качестве целевого показателя сокращения выбросов в эквиваленте  $CO_2$ , рассчитанном на основе ППП всех трех вышеупомянутых газов. **(Швейцария)**

---

73. Стороны должны использовать подход, учитывающий несколько газов, или комплексный подход. **(Соединенное Королевство)**

---

---

13/ В этой связи необходимо будет рассмотреть механизм, с помощью которого можно было бы – например в том случае, если в течение определенного периода, на который распространяется данное обязательство, та или иная страна произвела чрезмерные выбросы какого-либо одного парникового газа, но обеспечила сокращение выброса другого в пределах, превышающих предусмотренные, – скорректировать этот момент только на основе эквивалента  $CO_2$  с учетом потенциальных различий в точности данных и нечеткости ППП. В этой связи следует отметить, что даже по какому-либо одному газу могут быть данные с различной степенью надежности, например выбросы  $CO_2$  предприятиями энергетического сектора по сравнению с выбросами в результате изменений в системе землепользования и лесного хозяйства.

14/ Примечание: Здесь и далее "Новая Зеландия и др."

74. В документе должны рассматриваться чистые антропогенные выбросы парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, выраженные в тоннах выбросов углеродного эквивалента, за исключением газов или конкретных источников и поглотителей, ППП которых на данный момент известен недостаточно точно или выбросы или абсорбцию которых измерить точно невозможно. (**Примечание:** данный пункт следует рассматривать вместе с пунктами 90.7 и 254 по другим парниковым газам.)  
**(США)**

**Уровень и сроки достижения/"бюджет" выбросов 15/**

75. Каждая Сторона, указанная в приложении I, должна:

а) к 2005 году снизить свой уровень антропогенных выбросов CO<sub>2</sub>, зарегистрированный в 1990 году, не менее чем на 20%; и

б) установить конкретные целевые задания и сроки для ограничения или сокращения выбросов других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, включая целевые задания и сроки для метана, закиси азота и фторуглеродов в соответствии с программой дополнительных обязательств, подлежащей обсуждению и принятию на первой сессии совещания Сторон. (**АОСИС**)

---

76. Следует более подробно рассмотреть подходы, обеспечивающие Сторонам большую гибкость в плане разработки оптимальных программ сокращения выбросов с помощью "бюджета" выбросов, банка выбросов и заимствования прав на выбросы. (**Австралия**)

---

77. Каждая Сторона, включенная в приложение I, сокращает выбросы CO<sub>2</sub> к 2005 году на 10% и к 2010 году - на 15-20% по сравнению с уровнем 1990 года. (**Австрия, в соответствии с предложением ЕС**)

---

---

15/ Примечание: нижеприведенный раздел следует рассматривать вместе с разделами, касающимися дифференциации (ЦПКОВ) и гибкости, поскольку включенные в них концепции связаны между собой.

78. Стороны, включенные в приложение I, сокращают выбросы  $CO_2$  к 2010 году на 10-20% по сравнению с уровнями 1990 года. **(Бельгия, в соответствии с предложением ЕС)**

---

79. Стороны, указанные в приложении I, сокращают выбросы  $CO_2$  к 2005 году на 20% от уровней 1990 года и к 2030 году – на 50% от уровней 1990 года. **(Дания, в соответствии с предложением ЕС)**

---

80. Каждая из Сторон, перечисленных в приложении X, берет на себя обязательство, на индивидуальной или совместной основе, добиваться в установленные сроки 16/, после 2000 года, с учетом количественных целевых показателей, значительного общего снижения, по сравнению с уровнями 1990 года, антропогенных выбросов из источников и увеличения абсорбции накопителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, как указано в приложении Y. **(ЕС)**

---

81.1 В качестве следующего шага на 2010 год, Сторонам, указанным в приложении I, необходимо установить следующие цели в зависимости от уровня выбросов парниковых газов в 2000 году, выраженного в тоннах чистого углеродного эквивалента (т у.э.) на душу населения:

a) Стороны, у которых уровни выбросов парниковых газов на душу населения составляют 3 т у.э. на душу населения, должны сократить свои выбросы к 2010 году до 2,8-2,9 т у.э.;

b) Стороны, у которых уровни выбросов парниковых газов на душу населения составляют 4 т у.э. на душу населения, должны сократить свои выбросы к 2010 году до 3,7-3,8 т у.э. на душу населения;

c) Стороны, у которых уровни выбросов парниковых газов на душу населения составляют 5 т у.э. на душу населения, должны сократить свои выбросы к 2010 году до 4,5-4,6 т у.э.;

---

16/ Например, к 2005, 2010 и 2020 году.

d) Стороны, у которых уровни выбросов парниковых газов на душу населения составляют 6 т у.э на душу населения, должны сократить свои выбросы к 2010 году до 5,3-5,4 т у.э.

81.2 Эти цели на 2010 год предполагают, что в 2100 году ежегодные выбросы составят 1,6-2,2 т у.э. на душу населения. После выполнения Сторонами, указанными в приложении I, нынешнего обязательства вернуться, на индивидуальной или совместной основе, к их уровням антропогенных выбросов CO<sub>2</sub> и других парниковых газов, зарегистрированным в 1990 году, это предложение будет означать сокращение на 7-10%, в период с 2000 по 2010 год, среднего объема выбросов парниковых газов на душу населения Сторонами, указанными в приложении I. **(Франция)**

---

82. Каждая Сторона, указанная в приложении I, сокращает выбросы CO<sub>2</sub> на 10% от уровней 1990 года к 2005 году и на 15-20% от уровней 1990 года к 2010 году. **(Германия)**

---

83.1 Каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, выбирает один из следующих двух целевых показателей количественного ограничения и сокращения ее антропогенных выбросов CO<sub>2</sub> из источников в установленные сроки, указанные ниже:

a) поддерживать свои антропогенные выбросы CO<sub>2</sub> в течение периода с [2000 года + x] по [2000 год + x + [5]] на среднем ежегодном уровне, не превышающем p тонн углерода на душу населения, или

b) сокращать свои антропогенные выбросы CO<sub>2</sub> в течение периода с [2000 года + x] по [2000 год + x + [5]] на среднем ежегодном уровне, составляющем не менее q% ниже уровня 1990 года 17/.

83.2 Совещание Сторон поручает Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам, предусмотренному в статье 9 Конвенции, провести исследование по антропогенным выбросам парниковых газов, помимо CO<sub>2</sub>, не регулируемых Монреальским протоколом. До тех пор пока Совещание Сторон не примет, на основании

---

17/ Цифры x, p и q следует рассчитать.

этого исследования, решения о принятии соответствующих мер по ограничению и сокращению выбросов таких парниковых газов, каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, прилагает всевозможные усилия к тому, чтобы не увеличивать объем своих выбросов таких парниковых газов. **(Япония)**

---

84. Стороны, включенные в приложение I, должны сокращать в целом общий объем выбросов парниковых газов в среднем на 1-2% в год. **(Нидерланды, в соответствии с предложением ЕС)**

---

85.1 Целевые показатели должны быть ориентированы на достижение более долгосрочной основной цели Конвенции, которая заключается в стабилизации атмосферной концентрации парниковых газов; вместе с тем они должны также включать промежуточные показатели этой работы. **(Новая Зеландия)**

85.2. Обязательства по сокращению выбросов должны разрабатываться на основе суммарных выбросов 18/, в идеальном случае для всех Сторон, указанных в приложении I, однако как минимум в качестве одного из вариантов – для тех Сторон, указанных в приложении I, которые стремятся применить механизмы, которые допускают определенную гибкость.

85.3 Стороны, которые определили свои обязательства на суммарной основе и у которых в течение какого-либо одного периода времени объем выбросов оказался ниже принятых ими обязательств на этот период времени, должны быть в состоянии перенести такое "перевыполнение" показателей сокращения выбросов на будущий период.

85.4 Определение соблюдения обязательств Сторон по ограничениям и сокращению выбросов должно производиться на основе методологии составления кадастров МГЭИК, утвержденной Конференцией Сторон Конвенции по рекомендации ВОКНТА.

85.5 Обязательства Сторон, указанных в приложении I, за данный период времени могут быть выполнены по следующей формуле: суммарные выбросы какой-либо Стороной за этот период времени (измеренные по кадастрам выбросов), минус любое "перевыполнение" целевых показателей по суммарным выбросам, перенесенное с предыдущего периода, плюс

---

18/ Практическое использование понятия суммарных выбросов будет означать, что обязательства должны соответствовать средним величинам за определенные периоды в сопоставлении с некоторым базовым годом (или периодом).



переуступки обязательств между странами, которые взяли на себя юридически обязательные показатели по ограничению и сокращению выбросов. Сопоставление итоговых данных кадастров с национальными обязательствами определяет возможности переуступки. Для одной Стороны "корректировка" кадастров будет производиться в сторону увеличения, для других - в сторону уменьшения.

85.6 В документ следует включить решения о способах и критериях, с помощью которых Стороны, указанные в приложении I, могут "скорректировать" свои кадастры по линии совместно осуществляемых проектов со Сторонами, которые не взяли на себя юридически обязательных показателей. **(Новая Зеландия и др.)**

---

86. Базовым годом для обязательств Сторон, включенных в приложение I по новому документу, должен быть год, установленный Конвенцией в пункте 2 b) статьи 4 и в пункте 4 решения 9/CP.2. **(Польша и др.)**

---

87. 1990 год должен оставаться базовым годом для обязательств на период после 2000 года. 2010 год является предпочтительным базовым годом для конкретных количественных показателей ограничения или сокращения выбросов парниковых газов. **(Российская Федерация)**

---

88. В качестве первого шага глобальной целью протокола может явиться 10-процентное сокращение к 2010 году по сравнению с уровнями 1990 года общего объема выбросов парниковых газов Сторонами, указанными в приложении I. **(Швейцария)**

---

89. Каждая Сторона, включенная в приложение I, сокращает общий объем выбросов парниковых газов к 2010 году на 5-10% ниже уровней 1990 года. В этой связи можно было бы также установить и промежуточные показатели. **(Соединенное Королевство)**

---

90.1 Каждая Сторона, указанная в приложении А 19/ и приложении В 20/ обеспечивает, чтобы ее чистые антропогенные выбросы парниковых газов не превышали "бюджет" выбросов за любой применимый балансовый период, как указывается в настоящей статье.

90.2 Для каждой Стороны, указанной в приложении А и приложении В, ее "бюджет" выбросов исчисляется в тоннах допустимого углеродного эквивалента выбросов и должен быть равен:

а) количеству тонн выбросов углеродного эквивалента, которые допускаются на основании пунктов 3 или 4 ниже; плюс

б) любое количество тонн допустимого углеродного эквивалента выбросов, которое переносится с прежнего балансового периода на основании пункта 5 ниже; плюс

с) количество, составляющее до [...%] тонн углеродного эквивалента выбросов, допустимого на основании пунктов 3 или 4 ниже, которое, например, может быть перенесено в порядке заимствования из последующего балансового периода на основании пункта 6 ниже; плюс

д) любое количество тонн допустимого углеродного эквивалента выбросов, которое может быть приобретено в порядке переуступки у другой Стороны на основании статьи 6 (международная переуступка прав на выбросы) или статьи 7 (совместное осуществление); минус

е) любое количество тонн допустимого углеродного эквивалента выбросов, которое передается другой Стороне в соответствии со статьей 6 (международная коммерческая переуступка прав на выбросы).

---

19/ В приложение А будут включены те же государства, что и государства, перечисленные в приложении I к Конвенции, а также те, которые присоединились к ней впоследствии на основании статьи 2.

20/ В приложение В будут включены те государства, не перечисленные в приложении А, которые сообщат до принятия протокола о том, что они хотели бы, чтобы их включили в настоящее приложение, а также те, которые присоединятся впоследствии на основании статьи 2.

90.3 а) На первый балансовый период [20... - 20...] каждой Стороне, указанной в приложении А, выделяется соответствующее количество тонн допустимого углеродного эквивалента, равное [соответствующая доля в процентах] ее чистых антропогенных выбросов в пересчете на тонны углеродного эквивалента в 1990 году и умноженное на [число лет в данном балансовом периоде].

б) На второй балансовый период [20... - 20...] каждой Стороне, указанной в приложении А, выделяется соответствующее количество тонн допустимого углеродного эквивалента, равное [соответствующая доля в процентах, которая равна или меньше доли в процентах, указанной выше в подпункте 3 а)] ее чистых антропогенных выбросов в пересчете на тонны углеродного эквивалента в 1990 году и умноженное на [число лет в этом балансовом периоде].

с) [Возможные последующие балансовые периоды.]

90.4 На балансовый период [20... - 20...] каждой Стороне, указанной в приложении В, выделяется соответствующее количество тонн допустимого углеродного эквивалента выбросов, равное [варианты для Сторон, указанных в приложении В, включают: балансовые периоды, базовые годы, и/или доли в процентах, иные чем доли, относящиеся к Сторонам, указанным в приложении А].

90.5 В конце соответствующего балансового периода, применимого к той или иной Стороне, любое количество, представляющее собой "недобор" выбросов данной Стороны в пересчете на тонны углеродного эквивалента по сравнению с ее "бюджетом" выбросов за этот же период, могут быть перенесены и включены в ее "бюджет" выбросов на следующий балансовый период.

90.6 В конце соответствующего балансового периода, применимого к той или иной Стороне, любое количество допустимых выбросов в пересчете на тонны углеродного эквивалента, которое переносится в порядке заимствования из последующего балансового периода, вычитается из этого последующего балансового периода по коэффициенту [1,2:1].

90.7 [Положение, предусматривающее контроль за парниковыми газами, не перечисленными в приложении С]. **(США)**

---

91. Стороны, указанные в приложении I, которые возвращаются к 2000 году к уровням выбросов парниковых газов, зарегистрированным в 1990 году, сокращают объем выбросов на 10% к 2005 году, на 15% к 2010 году и на 20% к 2020 году. Стороны, указанные в приложении I, которые не смогли вернуться к 2000 году к уровням выбросов парниковых газов, зарегистрированным в 1990 году, сокращают объем выбросов на 15% к 2005 году, 20% к 2010 году и 25% к 2020 году. **(Заир)**

### **Дифференциация (ЦПКОСВ)**

92.1 Для каждой из Сторон, перечисленных в приложении А, настоящим документом устанавливается, в качестве ее конкретной цели в области ограничения и сокращения антропогенных выбросов из источников и увеличения абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, соответствующий ЦПКОСВ, указанный для них в упомянутом приложении.

92.2 ЦПКОСВ для каждой из Сторон или групп стран, перечисленных в приложении А, должны определяться в рамках систематического процесса переговоров между Сторонами в соответствии с согласованными ими руководящими принципами, которые должны предусматривать соответствующие сроки проведения переговоров.

92.3 Обязательства Сторон, перечисленных в приложении А, должны, в соответствии с принципами, закрепленными в статье 3 Конвенции, полностью отражать положение каждой Стороны или конкретной группы сторон с учетом нижеследующих показателей, признавая, что важность каждого показателя изменяется в зависимости от конкретных обстоятельств, существующих в данной Стороне или конкретной группе Сторон:

а) прогнозируемый рост численности населения: разрешенный уровень выбросов в соответствии с ЦПКОСВ, применимым для каждой Стороны, указанной в приложении А, следует определять, при прочих равных, в прямой зависимости 21/ от предполагаемого роста численности ее населения и таким образом, чтобы обеспечить одинаковые изменения доли экономического благосостояния в расчете на душу населения по всем Сторонам, указанным в приложении А, в результате принятия мер по смягчению;

б) прогнозируемый рост ВВП на душу населения в реальном выражении: разрешенный уровень выбросов в соответствии с ЦПКОСВ, применимым к каждой Стороне, указанной в приложении А, должен определяться, при прочих равных, в прямой зависимости 22/ от прогнозируемого роста ВВП на душу населения в реальном

---

21/ Прямая зависимость означает следующее: чем выше рост численности населения какой-либо Стороны, тем выше должен быть разрешенный уровень выбросов данной Стороны в соответствии с ЦПКОСВ (при прочих равных).

22/ Прямая зависимость означает следующее: чем выше прогнозируемый рост ВВП на душу населения в реальном выражении той или иной страны, тем выше должен быть разрешенный уровень выбросов данной Стороны в соответствии с ЦПКОСВ (при прочих равных).

выражении и таким образом, чтобы обеспечить одинаковые изменения доли экономического благосостояния на душу населения по странам, указанным в приложении А, в результате принятия мер по смягчению;

с) интенсивность ВВП по выбросам: разрешенный уровень выбросов в соответствии с ЦПКОСВ, применимым для каждой Стороны, включенной в приложение А, должен определяться, при прочих равных, в обратной зависимости 23/ от интенсивности ее ВВП по выбросам. Однако степень этой зависимости может уменьшаться, а в отдельных случаях и менять свой знак на обратный, в зависимости от структуры промышленности данной Стороны и трудностей, с которыми она сталкивается при переключении на альтернативные источники топлива. Кроме того, при определении разрешенного уровня выбросов в соответствии с ЦПКОСВ, применимым для каждой Стороны, указанной в приложении А, следует иметь в виду, что чем выше интенсивность ВВП данной Стороны по выбросам, тем больше, при прочих равных, абсолютные масштабы задачи по сокращению выбросов и, как следствие, тем больше изменение в экономическом благосостоянии на душу населения в результате принятия мер по смягчению. Этот показатель устанавливается таким образом, чтобы изменения в доле экономического благосостояния на душу населения среди стран, указанных в приложении А, в результате принятия мер по смягчению были одинаковыми;

д) интенсивность экспорта по выбросам: разрешенный уровень выбросов в соответствии с ЦПКОСВ, применимым к каждой Стороне, указанной в приложении А, определяется, при прочих равных, в прямой зависимости 24/ от интенсивности ее экспорта по выбросам с учетом того, в какой степени в число экспортных партнеров данной Стороны, указанной в приложении А, входят Стороны, не указанные в

---

23/ Обратная зависимость означает следующее: чем ниже интенсивность ВВП данной Стороны по выбросам, тем выше должен быть разрешенный уровень выбросов данной Стороны в соответствии с ЦПКОСВ (при прочих равных). Степень этой зависимости будет уменьшаться, а в некоторых обстоятельствах менять свой знак на обратный, с учетом доли отраслей в экономике, характеризующихся высокой интенсивностью выбросов, трудностей с применением таких технологий, как технологии получения ядерной и гидроэлектроэнергии, и, при отсутствии субсидий, с учетом зависимости от ископаемых видов топлива, при переходе от которого к другим альтернативным видам топлива такая Сторона испытывает серьезные трудности.

24/ Прямая зависимость означает следующее: чем выше интенсивность экспорта той или иной стороны по выбросам, тем выше должен быть разрешенный уровень выбросов данной Стороны в соответствии с ЦПКОСВ (при прочих равных). Степень этой зависимости должна увеличиваться тем больше, чем выше доля экспорта этой Стороны в Стороны, не включенные в приложение А.

приложении А. Этот показатель устанавливается таким образом, чтобы изменения доли экономического благосостояния в расчете на душу населения среди Сторон, указанных в приложении А, в результате принятия мер по смягчению были одинаковыми;

е) интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива: разрешенный уровень выбросов в соответствии с ЦПКОВ, применимым к каждой Стороне, указанной в приложении А, должен определяться, при прочих равных, в прямой зависимости 25/ от интенсивности ее экспорта по ископаемым видам топлива и таким образом, чтобы изменения доли экономического благосостояния в расчете на душу населения среди Сторон, указанных в приложении А, в результате принятия мер по смягчению были одинаковыми.

#### 92.4 Региональные организации экономической интеграции

В документ следует включить положения, регламентирующие условия, на которых региональные организации экономической интеграции (РОЭИ) смогут участвовать в режиме дифференцированных обязательств, установленном данным документом. Например, необходимо будет рассмотреть вопрос о том, каким образом должны регулироваться последствия расширения РОЭИ, случаи уведомления какой-либо РОЭИ о соответствующих компетенциях ее самой и ее государств-членов в связи с предметом данного документа в случае коллективного осуществления, случаи уведомления о разделении ответственности государств-членов и случаи разделения ответственности за выполнение обязательств, когда Сторонами являются как отдельные члены, так и сами РОЭИ. **(Австралия)**

---

93. Целевые показатели ограничения и сокращения выбросов должны быть дифференцированы между Сторонами, указанными в приложении I, в зависимости от чистых выбросов парниковых газов в расчете на душу населения (т у.э.) в 2000 году. (Примечание: данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 81.) **(Франция)**

---

94. Сторонам, указанным в приложении I, которые являются странами с переходной экономикой, необходимо предоставить определенную степень гибкости, сопоставимую со степенью гибкости, указанной в пункте 6 статьи 4 Конвенции. **(Германия)**

---

25/ Прямая зависимость означает следующее: чем выше интенсивность экспорта той или иной Стороны по ископаемым видам топлива, тем выше должен быть разрешенный уровень выбросов данной Стороны в соответствии с ЦПКОВ (при прочих равных).

95.1 При распределении общего ЦПКОСВ между отдельными Сторонами необходимо учитывать национальные обстоятельства, а в целях распределения показателей по выбросам необходимо разработать соответствующие критерии. Необходимо разработать специальную формулу, параметры которой поддаются измерению и относятся к тем областям, где есть приемлемые в международном плане данные. В эту формулу должны входить параметры, отражающие предшествующие и предполагаемые в будущем результаты, которые получены или будут получены Сторонами в деле повышения энергоэффективности и освоения возобновляемых источников энергии, а также учитывающие их уровень экономического развития. В этих целях можно было бы использовать следующие параметры:

Интенсивность выбросов парниковых газов:

- a) доля возобновляемых источников энергии;
- b) уровень выбросов парниковых газов;
- c) ВВП на душу населения.

95.2 На основе этого подхода можно было бы составить следующую формулу:

$$Y_i = A[x(B_i/B) + y(C_i/C) + z(D_i/D) + w(E/E_i)],$$

где:  $Y_i$  представляет собой процентное сокращение объема выбросов парниковых газов (в эквиваленте  $CO_2$ ) Стороной  $i$ .  $B_i/B$  представляет собой отношение эквивалента выбросов  $CO_2$  в расчете на единицу ВВП для Стороны  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I.  $C_i/C$  - отношение величины ВВП на душу населения в Стороне  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I, а отношение  $D_i/D$  - отношение эквивалента выбросов  $CO_2$  в расчете на душу населения в Стороне  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I.  $E/E_i$  представляет собой отношение средней доли возобновляемой энергии в общем спросе на энергию в странах, указанных в приложении I, к аналогичному показателю в Стороне  $i$ .  $A$  - масштабный коэффициент, служащий для приведения расчетов к желаемой величине общего сокращения выбросов. Коэффициенты  $x$ ,  $y$ ,  $z$  и  $w$  представляют собой веса, которые в сумме составляют 1. **(Исландия)**

96. Каждая Сторона, указанная в приложении I, должна выбрать конкретные ЦПКОСВ в соответствии с конкретными критериями дифференциации. В качестве таких критериев можно было бы использовать:

- a) экономический рост (ВВП);

- b) долю выбросов парниковых газов в прошлом;
- c) зависимость от дохода, получаемого за счет ископаемых видов топлива;
- d) доступ к источникам возобновляемой энергии;
- e) бюджет на оборону;
- f) рост численности населения;
- g) особые обстоятельства;
- h) долю в международной торговле. **(Иран)**

---

97. Каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, выбирает целевой показатель, основанный либо на общем объеме выбросов, либо на объеме выбросов в расчете на душу населения. (Примечание: данный пункт следует рассматривать вместе с пунктом 83.) **(Япония)**

---

98.1 Сторонам следует взять на себя обязательства на основе дифференцированных ЦПКОСВ. Для какой-либо группы Сторон, например для Сторон, указанных в приложении I, можно было бы установить соответствующий общий целевой показатель ограничения или сокращения выбросов, после чего ЦПКОСВ можно было бы распределить между всеми Сторонами в этой группе в соответствии с конкретными критериями и показателями. Критерии дифференциации между Сторонами, указанными в приложении I, могли бы включать:

- a) интенсивность выбросов в данной стране (отражающая эффективность);
- b) уровень выбросов парниковых газов в стране; и
- c) ее уровень экономического развития или благосостояния.

98.2 В качестве показателя интенсивности выбросов можно было бы использовать эквивалент выбросов  $CO_2$  на единицу ВВП, в качестве показателя уровня выбросов парниковых газов можно было бы использовать эквивалент выбросов  $CO_2$  на душу населения и в качестве показателя, отражающего уровень экономического развития или благосостояния той или иной страны, можно было бы использовать величину ВВП в расчете на душу населения.



98.3 В формуле взвешенную сумму вышеупомянутых показателей для отдельных Сторон можно было бы соотнести к среднему показателю для соответствующей группы стран (например, для Сторон, указанных в приложении I). Если допустить, что данная группа согласна с общим целевым показателем для группы в целом, то для определения конкретных целевых показателей отдельных Сторон можно было бы использовать параметры, предложенные выше. Такие целевые показатели должны определяться в виде отношения ежегодных выбросов к прогнозируемому уровню выбросов за конкретный год. Посредством придания отдельным параметрам соответствующих весов можно было бы построить, путем комбинации всех трех параметров, соответствующий показатель на базе нескольких критериев. Изменяя величины весов, можно изменять степень важности, которая придается различным показателям. В целях стимулирования результатов, эффективных с точки зрения затрат, и сокращения общемировых расходов по осуществлению соглашений показателю интенсивности выбросов следует придавать больший вес, чем двум другим показателям. Ниже приводится в качестве примера формула, соответствующая этому предложению. Если впоследствии придется пересматривать согласованный протокол или иной правовой документ, то веса в этой формуле можно будет скорректировать с учетом новой информации.

$$Y_i = A[x(V_i/B) + y(C_i/C) + z(D_i/D)],$$

где:  $Y_i$  представляет собой процентное сокращение объема выбросов Стороной  $i$ . Отношение  $V_i/B$  представляет собой отношение эквивалента выбросов  $CO_2$  в расчете на единицу ВВП для Стороны  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I. Отношение  $C_i/C$  представляет собой отношение величины ВВП на душу населения в Стороне  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I, а отношение  $D_i/D$  представляет собой отношение эквивалента выбросов  $CO_2$  в расчете на душу населения в Стороне  $i$  к среднему показателю для Сторон, указанных в приложении I.  $A$  - масштабный коэффициент, служащий для приведения расчетной величины к величине общего сокращения выбросов. Коэффициенты  $x$ ,  $y$  и  $z$  представляют собой веса, которые в сумме составляют 1. (Норвегия)

---

99. Каждая Сторона, указанная в приложении I, должна обладать определенной степенью гибкости при принятии ЦПКОСВ. В этих целях необходимо использовать следующие критерии:

- a) ВВП на душу населения;
  - b) "вклад" в общий объем выбросов;
  - c) объем выбросов в расчете на душу населения и/или интенсивность ВВП по выбросам. (Польша и др.)
-

100. Группе стран с переходной экономикой должна быть предоставлена необходимая степень гибкости на период до стабилизации их экономики с учетом их реального вклада в сокращение выбросов парниковых газов в атмосферу, который имел место в силу экономических причин в период с 1990 года. **(Российская Федерация)**

---

101. Страны следует сгруппировать в категории, дифференцированные в порядке возрастания ежегодных эквивалентных выбросов CO<sub>2</sub> на душу населения, по диапазону, составляющему 5 тонн. Первая категория должна включать страны, выбросы которых составляют в пределах 3-5 т, вторая категория – страны с выбросами в пределах 5-10 т и т.д. Страны, относящиеся к одной и той же категории, должны иметь одинаковые ЦПКОСВ, начиная, в случае первой категории, с конечного предела выбросов (стабилизация на уровне 1990 года в период после 2000 года). **(Швейцария)**

---

102. Для Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, и для Сторон, являющихся развивающимися странами, показатели сокращения выбросов не устанавливаются, однако они должны осуществлять национальную политику и меры по ограничению выбросов парниковых газов. **(Заир)**

### **Гибкость**

#### **Коммерческая переуступка права на выбросы**

103. Необходимо более детально рассмотреть вопрос о коммерческой переуступке права на выбросы и в этой связи соответствующие условия, в которых можно было бы создать и использовать такую систему. Любой режим коммерческой переуступки права на выбросы должен быть разработан с полным учетом необходимости справедливого распределения таких прав между Сторонами, взявшими на себя обязательства по ЦПКОСВ. Такое распределение необходимо было бы дифференцировать на условиях, которые удовлетворяли бы одинаковому набору показателей экономического благосостояния, изложенных в статье 4 с). **(Австралия)**

---

104. Необходимо предусмотреть возможность обеспечения практической осуществимости режима коммерчески реализуемых квот. **(Франция)**

---

105. Следует ввести систему коммерчески реализуемой переуступки обязательств между Сторонами, которые взяли на себя юридически обязательные показатели по ограничению и сокращению выбросов. **(Новая Зеландия и др.)**

---

106. Систему дифференцированных ЦПКОСВ следует использовать в сочетании с гибкими механизмами, такими, как коммерчески реализуемые квоты. **(Норвегия)**

---

107.1 Сторона, указанная в приложении А или приложении В, которая выполняет свои обязательства по статье 3 (измерения и отчетность) и имеет действующий национальный механизм сертификации и контроля за торговыми операциями, может передавать любой Стороне, указанной в приложении А или приложении В, или получать от нее любое количество тонн углеродного эквивалента выбросов, допускаемых в течение данного балансового периода, в целях удовлетворения обязательств, вытекающих из статьи 2.

107.2 Сторона может уполномочить любой национальный субъект (например, государственные учреждения, частные фирмы, неправительственные организации, отдельных лиц) принимать участие в сделках по передаче и получению в соответствии с пунктом 1 выше допустимого количества тонн углеродного эквивалента выбросов.

107.3 Совещание Сторон может более подробно разработать руководящие принципы в целях облегчения работы по предоставлению информации, касающейся переуступки выбросов. **(США)**

---

#### **Совместное осуществление (СО)**

108. СО следует рассмотреть более детально. **(Австралия)**

---

109.1 Стороны, перечисленные в приложении X, могут осуществлять такую политику и меры, которые изложены в статье 2 b) выше, и добиваться реализации таких целевых показателей ограничения и сокращения выбросов парниковых газов, которые изложены в статье 2 c) выше, совместно с другими Сторонами, перечисленными в приложении X, и Сторонами, которые уведомили на основании статьи 2 f) ниже о своем намерении взять на себя обязательства по выполнению целевых показателей ограничения и сокращения выбросов в соответствии со статьей 2 c) выше.

109.2 Конференция Сторон принимает решения относительно критериев совместного осуществления с другими Сторонами на одной из будущих сессий 26/. **(ЕС)**

---

110. СО должно быть возможно на самой широкой основе, с тем чтобы создать условия для выполнения новых обязательств на период после 2000 года. **(Франция)**

---

111. Каждая из Сторон должна производить сокращение выбросов в основном в пределах собственной территории. Что касается обязательств по сокращению выбросов СО<sub>2</sub> в период после 2000 года, то определенная часть из них, которую еще предстоит определить, может быть реализована на совместной основе, в то время как существенная часть обязательств должна быть выполнена посредством принятия мер в пределах собственной территории каждой Стороны. 27/ **(Германия)**

---

112. Для мониторинга мероприятий, осуществляемых совместно (МОС), и оценки связи между количественными целевыми показателями сокращения выбросов в Сторонах, указанных в приложении I, и количественным сокращением выбросов, достигнутым с помощью МОС, необходимо создать соответствующий механизм. **(Япония)**

---

113. Систему СО можно использовать в сочетании с системой ЦПКОСВ на основе суммарных выбросов и создания банка выбросов. (Примечание: этот пункт следует рассматривать вместе с пунктом 85.) **(Новая Зеландия)**

---

114. Систему дифференцированных ЦПКОСВ следует использовать в комбинации с гибкими механизмами, такими, как МОС. **(Норвегия)**

---

---

26/ После принятия Сторонами Конвенции решения относительно экспериментальной стадии мероприятий, осуществляемых совместно (МОС), в соответствии с решением 5/CP.1.

27/ Это положение в принципе также применяется к обязательствам по другим парниковым газам.

115.1 Все Стороны Протокола могут выполнить часть своих обязательств по сокращению выбросов парниковых газов путем совместного осуществления мер по смягчению. На совместное осуществление может приходиться до 50% сокращения выбросов каждой Стороной в порядке выполнения ею своих обязательств. Соответствие этой предельной величины следует периодически анализировать и, при необходимости, пересматривать с учетом как экологической, так и экономической эффективности механизма совместного осуществления.

115.2 Совместное осуществление Сторонами Протокола может быть начато после экспериментального этапа в 2000 году сразу же после согласования ими условий "начисления" выбросов.

115.3 Совместное осуществление Сторонами Протокола и другими Сторонами Конвенции может также производиться на добровольной основе в целях соблюдения обязательств Сторон Протокола в соответствии с пунктом 1. Связанные с этим критерии должны соответствовать решениям, принятым по механизму совместного осуществления на основании Конвенции. **(Швейцария)**

---

116.1 Любая Сторона, которая не включена ни в приложение А, ни в приложение В, может производить допустимые выбросы углеродного эквивалента в результате осуществления проектов, которые удовлетворяют критериям, изложенным в пункте 2.

116.2 В дополнение к любым критериям, принятым Сторонами настоящего Протокола, к проектам применяются также следующие критерии:

а) проекты должны соответствовать приоритетам и стратегиям в области национальной окружающей среды и развития и способствовать их реализации, а также содействовать повышению экономической эффективности в деле достижения глобальных выгод;

б) проекты должны обеспечивать сокращение выбросов, дополнительное к тому, которое можно было бы произвести иным способом.

116.3 [В этот пункт необходимо включить дополнительные положения по расчету, измерению, мониторингу, проверке, обзору и отчетности.]

116.4 Любая Сторона, которая производит в соответствии с настоящей статьей определенное количество допустимых выбросов углеродного эквивалента в тоннах, может:

а) сохранить для себя такое количество выбросов углеродного эквивалента в тоннах; или

b) передать любую часть этого количества любой Стороне.

116.5 Сторона, указанная в приложении А или в приложении В, может приобрести право на количество углеродного эквивалента выбросов в тоннах, допустимое в соответствии с настоящей статьей, в целях выполнения своих обязательств, вытекающих из статьи 2, при условии соблюдения ею обязательств, вытекающих из статьи 3 (измерения и отчетность).

116.6 Любая Сторона может уполномочить любой национальный субъект (например, государственные учреждения, частные фирмы, неправительственные организации, отдельных лиц) принимать участие в сделках, связанных с образованием, передачей и получением в соответствии с этой статьей прав на соответствующее количество углеродного эквивалента выбросов в тоннах.

116.7 Любая Сторона, не включенная ни в приложение А, ни в приложение В, которая производит или приобретает определенное количество углеродного эквивалента выбросов в тоннах, допустимых на основании настоящей статьи, ежегодно уведомляет секретариат о количестве, происхождении и назначении такого эквивалента. (США)

---

117. Система совместного осуществления может служить инструментом передачи технологии на более выгодной основе. (Узбекистан)

**С. Возможные последствия для развивающихся стран новых обязательств, закрепленных в новом документе/экономический ущерб, нанесенный развивающимися странами**

118. Обязательства, закрепленные в пунктах 2 а) и b) статьи 4 Конвенции для Сторон, являющихся развивающимися странами/иных Сторон, включенных в приложение I, следует укрепить посредством создания конкретного механизма компенсации ущерба, нанесенного развивающимся странам, указанным в статье 4.8, в результате осуществления мер реагирования, с тем чтобы обеспечить им необходимые гарантии. (Группа-77 и Китай)

---

119. В целях компенсации негативного воздействия на развивающиеся страны, указанные в статьях 4.8 и 4.10, в результате осуществления мер реагирования Сторонами, указанными в приложении I, необходимо создать соответствующий компенсационный механизм. Этот механизм должен предусматривать следующее:

а) анализ и оценку воздействия любых предлагаемых мер реагирования на развивающиеся страны, в частности на развивающиеся страны – экспортеры ископаемых видов топлива;

- b) подготовку приложения с указанием стран, характеристики которых соответствуют положениям пунктов 8 и 10 статьи 4 Конвенции;
- c) разработку конкретных мер для этих государств, включая возобновляемые источники энергии, преимущества и гарантии;
- d) создание компенсационного фонда. **(Иран)**

---

120.1 Любая Сторона Конвенции, являющаяся развивающейся страной, предъявляет иск всем Сторонам, включенным в приложение . . . , на солидарной основе, в связи с потерей дохода от экспорта ископаемых видов топлива, продукции на базе ископаемых видов топлива, сырьевых материалов, помимо ископаемых видов топлива, или готовых изделий или полуфабрикатов в любой данный год после принятия настоящего Протокола Конференцией Сторон, который является прямым или косвенным следствием включения в настоящий Протокол обязательств любой или всеми такими Сторонами, указанными в приложении . . . , в отношении ЦПКСОВ, политики и мер, выполнения любой или всеми такими Сторонами, указанными в приложении . . . , любых таких обязательств или в отношении попытки их выполнения. В целях настоящего пункта "потеря дохода" толкуется свободно. Без ущерба для вышесказанного "потеря дохода" может быть определена с учетом предполагаемого валового дохода истца (от упомянутого выше экспорта, который, как можно разумно полагать, он мог бы получить (Кувейт)) 28/, если вышеупомянутые обязательства не включены в Протокол, за вычетом разумно обоснованных предполагаемых производственных издержек и расходов, связанных с экспортом, которые могли бы быть понесены истцом в связи с несостоявшимся экспортом.

120.2 Сторона Конвенции, заявляющая иск на основании настоящей статьи . . . , представляет его в письменном виде любой Стороне, указанной в приложении . . . , против которой она учиняет такой иск, в шестилетний срок, исчисляемый с того года, за который предъявляется данный иск.

120.3 Любая включенная в приложение . . . Сторона, несущая ответственность по иску, заявленному в соответствии с настоящей статьей, предъявляет другой включенной в приложение . . . Стороне иск о возмещении доли ответственности, возникшей в результате осуществления или попытки осуществления такой другой включенной в приложение . . . Стороной ее обязательств, упомянутых в пункте 1. **(Кувейт и Нигерия)**

---

28/ Примечание: в текстах, представленных Кувейтом и Нигерией, это предложение сформулировано по-иному. Дополнительный текст, предложенный Кувейтом, приводится в скобках.

121. Следует предусмотреть возможность включения положений, которые могут быть внесены позднее в отношении создания компенсационного механизма в соответствии с настоящей статьей 29/. **(Кувейт)**

---

122. Следует предусмотреть возможность включения положений, которые могут быть внесены позже в отношении арбитражного рассмотрения исков, заявляемых в соответствии с настоящей статьей 30/, и в отношении альтернатив такому арбитражному рассмотрению. **(Нигерия)**

---

123. Следует изучить пути снижения возможных негативных экономических, социальных и экологических последствий новых обязательств Сторон, включенных в приложение I, для развивающихся стран. МГЭИК могла бы оказать помощь в разработке рекомендаций по этому вопросу. **(Узбекистан)**

**D. Измерения, отчетность и представление информации**

124.1. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет Совецанию Сторон через секретариат следующую информацию:

а) подробное описание политики, программ и мер, которые она приняла для выполнения своих обязательств по статьям 2-4 выше; и

б) конкретную оценку воздействия этой политики, программ и мер на антропогенные выбросы из ее источников и абсорбцию ее поглотителями парниковых газов.

124.2 Кроме того, каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о всех издержках и преимуществах политики и мер, упомянутых в подпунктах а) и б), и сообщает о том, как эти политика и меры вписываются в экономически эффективную оперативную стратегию. На первой сессии Совецания Стороны рассмотрят и согласуют методологию расчета Сторонами, включенными в приложение I, всех издержек и преимуществ, о которых говорилось выше.

---

29/ Об экономическом ущербе, понесенном развивающимися странами.

30/ Об экономическом ущербе, понесенном развивающимися странами.



124.3 Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет свое первоначальное сообщение в течение одного года с момента вступления настоящего Протокола в силу для этой Стороны. Периодичность представления последующих сообщений будет определена на первой сессии Совещания Сторон.

---

125. Каждая Сторона, указанная в приложении A, включает в свое национальное сообщение, представляемое в соответствии со статьей 12 Конвенции, национальный план действий, а также любую другую информацию, которая должна представляться в соответствии с настоящим документом. Экземпляры таких документов должны представляться через секретариат как Конференции Сторон Конвенции, так и Совещанию Сторон. **(Австралия)**

---

126.1 Стороны, указанные в приложении X, включают в сообщения, представляемые в соответствии со статьей 12 Конвенции, подробное описание политики и мер, принятых и осуществленных для выполнения обязательств по пунктам а)-с) статьи 2 выше, конкретные оценки их последствий и, в необходимых случаях, их издержек и соответствующих прогнозируемых антропогенных выбросов.

126.2 Стороны, указанные в приложении X, представляют первоначальное сообщение в течение шести месяцев с даты вступления Протокола в силу для соответствующей Стороны. Каждая Сторона, не включенная в такой список, представляет свое первоначальное сообщение в течение трех лет с даты вступления Протокола в силу для этой Стороны. Периодичность представления последующих сообщений всеми Сторонами определяется Конференцией Сторон на ее шестой и последующих сессиях.

126.3 В такие сообщения включаются, в частности, результаты рассмотрения национальной политики и практических методов, упомянутых в подпункте 2 e) ii) статьи 4 Конвенции, и информация о любых выявленных существенных изменениях 31/. **(ЕС)**

---

31/ Поскольку параллельно с новыми обязательствами следовало предусмотреть существенные и имеющие обязательную силу обязательства в отношении отчетности, значительную часть положений статьи 12 Конвенции можно было бы без изменений перенести в Протокол. Кроме того, в "Руководящие положения для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции" необходимо будет включить дополнительные положения, согласующиеся с контрольным графиком.

127. Действие предусмотренных в рамках Конвенции механизмов обзора/оценки осуществления обязательств распространяется на обязательства, сформулированные в пунктах 2 а) и 2 б) статьи 4 и получили подтверждение и развитие в пункте 1 статьи 4. **(Группа 77 и Китай)**

---

128. В данном документе должны использоваться те же каналы отчетности и процедуры, что и в Конвенции. **(Иран)**

---

129. Каждая Сторона, включенная в приложение I к Конвенции, представляет в секретариат содержащую указанные ниже элементы первоначальную информацию в течение шести месяцев после завершения первой сессии Совещания Сторон или в течение шести месяцев после вступления в силу Протокола для данной Стороны, если Протокол вступает в силу для этой Стороны после первой сессии Совещания Сторон. Последующая периодичность представления сообщений всеми Сторонами определяется Совещанием Сторон с учетом дифференцированных сроков представления первоначальных сообщений, предусмотренных в настоящем пункте:

- а) количественный целевой показатель, избранный в соответствии со статьей 3;
  - б) национальный план страны, разработанный в соответствии со статьей 5;
  - с) информация о политике и мерах, принятых в соответствии со статьей 4;
  - д) информация о целях, поставленных в добровольном порядке, с использованием показателей, упомянутых в пункте 3 статьи 4, если политика и меры, о которых говорится в подпункте с) выше, находятся в стадии планирования или осуществления, и информация об оценке, проводимой с использованием показателей, упомянутых в пункте 3 статьи 4, если деятельность по осуществлению политики и мер, упомянутых в подпункте с) выше, завершена; и
  - е) прогноз до середины XXI века антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями двуокиси углерода. (Примечание: перечисленные выше пункты следует рассматривать в совокупности с пунктом 185 об углубленных обзорах.) **(Япония)**
- 

130.1 Каждая Сторона, включенная в приложение ..., в течение шести месяцев с даты вступления настоящего Протокола в силу для соответствующей Стороны представляет Конференции Сторон через секретариат следующую информацию:

а) подробное описание политики и мер, которые она планирует принять для выполнения своих обязательств по статьям ... и ... [об обязательствах в отношении ЦПКОСВ и политики и мер];

б) подробные и конкретные оценки – с детальным разъяснением основы таких оценок – ожидаемых последствий каждого элемента политики и мер, перечисленных в сообщении, о котором говорится в подпункте а) выше, и совокупных ожидаемых последствий всех таких мер и политики для антропогенных выбросов из источников Стороны и абсорбции ее поглотителями парниковых газов в течение каждого из периодов, упомянутых в статье ... [о сроках достижения ЦПКОСВ].

130.2 В течение 12 месяцев после вступления настоящего Протокола в силу для соответствующей Стороны и 15 апреля каждого последующего года или до наступления этой даты она представляет Конференции Сторон через секретариат подписанный компетентным должностным лицом этой Стороны сертификат, в котором содержится следующая информация:

а) подробная и конкретная информация с указанием всех изменений в дополнение к информации, представленной согласно пункту 1 а), благодаря чему такая информация будет более современной, содержательной и достоверной;

б) перечень всех законов и других имеющих силу закона правительственных актов, которые после вступления настоящего Протокола в силу для этой Стороны приняты ею в соответствии с ее внутренними законодательными процедурами в целях осуществления ее обязательств по статьям ... и ... [об обязательствах в отношении ЦПКОСВ и политики и мер];

с) конкретные оценки – с подробным разъяснением основы подготовки таких оценок – i) годового объема импорта (в натуральных показателях и в денежном выражении) Стороной из Сторон Конвенции, являющихся развивающимися странами, ископаемых видов топлива, продуктов его переработки, других помимо ископаемых видов топлива сырьевых материалов и готовой продукции или полуфабрикатов после вступления настоящего Протокола в силу для этой Стороны; и ii) информация о любых изменениях будущих объемов такого импорта (в натуральных показателях и в денежном выражении), которые, по мнению Стороны, могут произойти после вступления настоящего Протокола в силу для этой Стороны и в течение каждого из периодов, упомянутых в статье ... [о сроках достижения ЦПКОСВ] и в статье ... [о сроках выполнения обязательств в отношении принятия или осуществления политики или мер]; и

d) конкретные оценки – с подробным разъяснением основы подготовки таких оценок – изменений (в натуральных показателях и денежном выражении) объема импорта, указанного в соответствии с подпунктом с) выше, которые, по мнению Стороны, могут

прямо или косвенно объясняться осуществлением Стороной в настоящее время или в будущем ее обязательств по статьям ... [об обязательствах в отношении ЦПКОСВ и политики и мер].

130.3 Информация, представляемая Сторонами в соответствии с пунктом 1, препровождается секретариатам в возможно короткий срок каждой Стороне Конвенции.

130.4 По инициативе секретариата или в оперативном порядке после поступления в секретариат письменной просьбы любой Стороны Конвенции секретариат проводит углубленное рассмотрение информации, содержащейся в сообщении или сертификате, представленном Стороной в соответствии с пунктом 1, в целях внесения уточнений или дополнений и оценки полноты и предполагаемой точности всей или части такой информации. Каждая Сторона, представившая информацию, которая является объектом такого углубленного рассмотрения, сотрудничает в разумной степени с секретариатом по всем вопросам, касающимся такого рассмотрения. При проведении углубленного рассмотрения секретариат пользуется услугами отдельных лиц, обладающих необходимой квалификацией для проведения упомянутых выше оценок в связи с информацией, являющейся объектом такого рассмотрения. Любая группа отдельных лиц, оказывающих секретариату такую помощь, имеет в своем составе (по меньшей мере по одному лицу из развивающихся стран в расчете на каждых двух лиц из развитых стран (Кувейт)) (равное число лиц от всех регионов [признаваемых Организацией Объединенных Наций] (Нигерия) 32/) и по возможности разумным и сбалансированным образом отражает различный характер экономик (в рамках каждого региона (Нигерия) 33/) Сторон Конвенции. По мере возможности секретариат проводит каждое углубленное рассмотрение, запрошенное Стороной Конвенции, в течение шести месяцев с даты получения просьбы, и направляет письменный доклад об углубленном рассмотрении каждой Стороне Конвенции в возможно короткий срок, но не позднее чем через четыре месяца после завершения углубленного рассмотрения.

130.5 Несмотря на любые другие положения настоящего Протокола, срок действия положений статей ... [об обязательствах в отношении ЦПКОСВ и политики и мер] истекает и они теряют силу или прекращают действовать, если какая-либо одна или более включенных в приложение ... Сторон, на которые согласно самым последним национальным кадастрам, представленным в соответствии с пунктом 1 статьи 12

---

32/ Примечание: в этой фразе текста, представленного Кувейтом и Нигерией, имеется расхождение.

33/ Примечание: в этой фразе текста, представленного Кувейтом и Нигерией, имеется расхождение. Дополнительный текст, предложенный Нигерией, приводится в скобках.

Конвенции, в отдельности или в совокупности приходится 10 или более процентов совокупных валовых выбросов парниковых газов (без учета сравнительного радиационного воздействия или поглотителей) всех Сторон, включенных в приложение . . . :

а) не представляют в какой-либо год сообщения или сертификаты, предусмотренные в пункте 1; или

б) не выполняют в любой момент после первой годовщины вступления в силу настоящего Протокола обязательство о принятии, осуществлении и сохранении в силе политики и мер (включая законы и другие имеющие силу закона правительственные акты, но не только такие законы и акты), которые в свете таких национальных кадастров, сообщений или сертификатов, представленных такой Стороной или Сторонами, согласно пункту 1, и/или доклада о проведении любого углубленного рассмотрения, подготовленного, согласно пункту 3, в отношении такого сообщения или сертификата, представляются в разумной степени необходимыми для того, чтобы позволить такой Стороне или Сторонам выполнить свои/их обязательства, изложенные в статье . . . [об обязательствах в отношении ЦПКОСВ]. **(Кувейт и Нигерия)**

---

131. [Следует включить положения, которые могут быть предложены позднее в отношении судебного рассмотрения споров в связи с пунктом 4.] **(Нигерия)**

---

132. Положения Конвенции, а также имеющиеся соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон, будут применяться *mutatis mutandis*. Стороны Протокола должны представлять сводные доклады о принятых мерах и политике, а также по вопросу о конкретной оценке их последствий на основе уже действующего режима. **(Швейцария)**

---

133.1 Каждая Сторона, включенная в приложение А и приложение В, к [первому году своего первого "бюджетного" периода], вводит национальную систему точного измерения антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов.

133.2 В целях осуществления пункта 1 и обеспечения сопоставимости, единообразия и транспарентности Стороны не позднее своего второго Сопоставления принимают решение о минимальных стандартах измерения величины антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов.

133.3 Каждая Сторона, включенная в приложение А и приложение В, разрабатывает, если ею это уже не сделано, национальные программы соблюдения и обеспечения выполнения обязательств, связанных с осуществлением ею обязательств по настоящему Протоколу.

133.4 Каждая Сторона, включенная в приложение А и приложение В, представляет в секретариат как часть сообщения, предусмотренного в статье 12 Конвенции, информацию об осуществлении ею настоящего Протокола, в том числе политики и мер, принимаемых ею в целях выполнения своих обязательств по статье 2. Такая информация представляется в соответствии с руководящими принципами, которые Стороны принимают на своем первом Совещании, с учетом любых соответствующих руководящих принципов, принятых Сторонами Конвенции. Такая информация содержит также следующие сведения:

- а) после вступления в силу обязательства, предусмотренного в пункте 1 выше, - описание созданной национальной системы измерений;
- б) после вступления в силу обязательства, предусмотренного в пункте 1 выше, - результаты введения национальной системы измерений;
- в) количественный прогноз антропогенных выбросов парниковых газов из источников Стороны в течение "бюджетных" периодов; и
- д) описание соответствующих национальных программ выполнения и обеспечения соблюдения обязательств, разработанных Стороной согласно пункту 3 выше, а также описание их эффективности, включая меры, принятые в случаях несоблюдения национального законодательства.

133.5 Помимо информации, которая должна представляться в соответствии с пунктом 4, каждая Сторона, включенная в приложение А и приложение В, представляет в секретариат ежегодно и в соответствии с руководящими положениями, упомянутыми в пункте 4, свои текущие расчеты по каждому подпункту пункта 2 статьи 2 и данные о размерах неиспользованной части "бюджета" выбросов на этот "бюджетный" период. В отношении любых разрешенных количеств выбросов в тоннах углеродного эквивалента, приобретенных или переуступленных в соответствии со статьями 6 или 7, Сторона указывает количество, Сторону происхождения или назначения и соответствующий "бюджетный" период.

133.6 Первое из представлений, упомянутых в пункте 5, составляет часть первого сообщения Стороны, которое должно быть представлено после истечения двухлетнего периода с даты вступления Протокола в силу для этой Стороны. Периодичность направления последующих представлений определяется Сторонами.

133.7 Информация, представленная Сторонами в соответствии с настоящей статьей, препровождается секретариатом в возможно короткий срок Сторонам и любым заинтересованным вспомогательным органам.

133.8 Без ущерба для права любой Стороны публиковать в любой момент свое сообщение секретариат делает информацию, представленную Сторонами в соответствии с настоящей статьей, достоянием общественности в момент ее представления Сторонам. **(США)**

**Е. Добровольное осуществление обязательств Сторонами,  
не включенными в приложение I**

134. Любая Сторона, не включенная в приложение I Конвенции, которая заявила о своем намерении взять на себя обязательства, закрепленные в подпунктах 2 а) и 2 б) статьи 4 Конвенции, в соответствии с положениями подпункта 2 г) статьи 4 Конвенции, может в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к настоящему Протоколу или в любой момент впоследствии уведомить Депозитария о своем намерении выполнять обязательства, предусмотренные в статьях 3-5 настоящего Протокола. Депозитарий информирует других подписавших Конвенцию участников и другие Стороны о любом таком уведомлении. **(АОСИС)**

---

135. Любая Сторона, не указанная в приложении X, может в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в любой момент впоследствии уведомить Депозитария о своем намерении выполнять некоторые или все обязательства по статье 2 б) выше в целях принятия и осуществления конкретной политики и мер, предусмотренных в приложениях А, В или С, и/или о своем намерении выполнять обязательства в отношении целевых уровней ограничения и сокращения выбросов, предусмотренные в статье 2 с) выше. Депозитарий информирует других подписавших Конвенцию участников и другие Стороны о любом таком уведомлении. На любую Сторону, не указанную в приложении X и направляющую уведомление в связи со статьей 2 б) и/или статьей 2 с), распространяются соответствующим образом обязательства в отношении сообщения информации, касающейся осуществления обязательств по статье 2 е) выше. **(ЕС)**

---

136.1 Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, рекомендуется на добровольной основе представлять информацию, включая данные, упомянутые в пункте 1 статьи 6.

136.2 В случае составления Стороной, не включенной в приложение I к Конвенции, конкретного кадастра технологий, которые она надеется внедрить, и конкретной программы мер по борьбе с глобальным потеплением на основе внедрения таких технологий Совецание Сторон может предложить органу, на который возложено управление финансовым

механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции, уделять первоочередное внимание предоставлению любой финансовой помощи, необходимой для осуществления такой добровольной программы. **(Япония)**

---

137. Любая Сторона, не указанная в приложении I, может заявить через Депозитария о своем желании выполнять положения подпунктов 2 а) и 2 б) статьи 4 Конвенции и быть включенной в приложение I. Такая Сторона может также объявить, какой год избирается в качестве базового для ее обязательств. Для Сторон, сделавших такое заявление после КС 2, базовый год может отличаться от того, который установлен согласно Конвенции для Сторон, включенных в приложение I, например 1995 год или 2000 год. **(Польша и соавторы)**

---

138.1 Любое государство, не указанное в приложении А, может в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в любой момент впоследствии уведомить Депозитария о своем намерении выполнять обязательства Сторон, включенных в приложение А. В этом случае оно становится Стороной, включенной в приложение А. Депозитарий информирует других подписавших Конвенцию участников и другие Стороны о любом таком уведомлении.

138.2 Любое государство, не включенное в приложение А, может в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в любой момент впоследствии уведомить Депозитария о своем намерении выполнять обязательства Сторон, включенных в приложение В. В этом случае оно становится Стороной, включенной в приложение В. Депозитарий информирует других подписавших Конвенцию участников и другие Стороны о любом таком уведомлении. **(США)**



### III. ОБЗОР ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 34/

139. Совещание Сторон проводит обзор и пересмотр содержащихся в подпункте а) обязательств Сторон, включенных в приложение I, и обязательств, принятых согласно подпункту б) выше, в соответствии с принципом предосторожности и на основе наилучшей имеющейся научной информации и оценки изменения климата, не позднее чем через пять лет после вступления в силу Протокола и впоследствии – с регулярной периодичностью, определяемой Совещанием Сторон.

140.1 В целях обеспечения постоянной эффективности настоящего документа Стороны регулярно проводят обзоры обязательств по статье 4 в соответствии с процедурой, которая будет установлена Совещанием Сторон. Эта процедура должна предусматривать, в частности, соответствующие сроки проведения обзоров.

140.2 Первый обзор проводится через [y] лет после вступления настоящего документа в силу и затем каждые [y] лет 35/. Кроме того, отдельные Стороны могут начинать процесс обзора собственных обязательств вне рамок запланированного цикла проведения обзоров в случае непредвиденного изменения их положения, которое существенным образом сказывается на их возможностях выполнения обязательств по настоящему Протоколу.

140.3 При проведении таких обзоров Стороны учитывают следующие аспекты:

а) любые факторы, имеющие отношение к руководящему принципу справедливости, изложенному в статье 3 а), включая темпы роста ВВП сторон, темпы роста численности населения, интенсивность ВВП по выбросам, интенсивность экспорта по ископаемым видам топлива и интенсивность экспорта по выбросам;

б) эволюция научного понимания причин и последствий изменения климата;

с) соответствующие технические сдвиги.

---

34/ Примечание: настоящий раздел следует рассматривать в совокупности с разделом о Конференции Сторон/Совещании Сторон, в который также включены предложения по данному вопросу.

35/ В случае стран с переходной экономикой, которые сталкиваются с проблемой более высокой неопределенности прогнозов объемов выбросов, обзоры могут проводиться чаще.

140.4 По завершении процедуры, упомянутой в пунктах а) и б) выше, Совещание Сторон может рекомендовать провести корректировку обязательств любой Стороны или конкретной группы Сторон, указанных в приложении А.

140.5 Любая рекомендация, предусмотренная в предыдущем пункте, распространяется на ту или иную Сторону лишь в случае направления последней Депозитарию сообщения о принятии такой рекомендации. **(Австралия)**

---

141.1 Конференция Сторон рассматривает адекватность обязательств на основе статьи 2 Конвенции, наилучшей имеющейся научной информации и оценки изменения климата и его последствий, а также имеющей к этому отношение технической, социальной и экономической информации и предпринимает необходимые действия.

141.2 Первое рассмотрение проводится и соответствующие действия предпринимаются на основе этого рассмотрения не позднее 31 декабря 2002 года. Затем последующие рассмотрения проводятся и соответствующие действия предпринимаются с регулярной периодичностью, определяемой Конференцией Сторон.

141.3 Конференция Сторон на своей первой сессии рассматривает содержание и рамки всех приложений и обновляет их регулярно в свете прогресса в осуществлении политики и мер Сторон, включая прогресс в координации мер, определении и разработке дополнительных мер и политики, новой научной или технической информации и других соответствующих изменений. **(ЕС)**

---

142. Любое рассмотрение, проводимое в рамках протокола или иного правового инструмента, должно полностью согласовываться с подпунктом 2 d) статьи 4 о рассмотрении адекватности подпунктов 2 а) и 2 б) статьи 4, которое должно проводиться Конференцией Сторон до тех пор, пока не будет достигнута цель Конвенции. **(Группа 77 и Китай)**

---

143. Обязательства в отношении парниковых газов, изложенные в Протоколе, следует рассматривать с регулярной периодичностью, которая должна быть определена и при необходимости более подробно разработана в свете конечной цели, провозглашенной в статье 2 Конвенции с учетом наилучшей имеющейся научной информации и оценки изменения климата и его последствий, а также соответствующей технической, социальной и экономической информации. **(Германия)**

---

144. В целях отражения в политике самой последней научной информации, например докладов об оценке МГЭИК, следует предусмотреть механизм для регулярного рассмотрения настоящего протокола. Приложение должно пересматриваться более гибко, чем собственно протокол. **(Япония)**

---

145. Протокол должен предусматривать механизм рассмотрения. ЦПКОВ следует периодически пересматривать на предмет включения новой научной информации. **(Швейцария)**

---

146. Вопрос об адекватности цели сокращения выбросов следовало бы рассматривать заблаговременно до наступления контрольного срока. **(Соединенное Королевство)**

---

147. Стороны периодически рассматривают настоящий протокол и сформулированные в нем руководящие положения в свете эволюции научных знаний об изменении климата. **(США)**

---

148. Документ должен включать механизм, позволяющий регулярно рассматривать и укреплять обязательства, воплощенные в протоколе или ином правовом документе. **(Женевская декларация министров)**

#### **IV. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ПУНКТЕ 1 СТАТЬИ 4**

##### **A. Общие элементы**

149. В соответствии с целью и принципами Конвенции все Стороны, учитывая свою общую, но дифференцированную ответственность и свои конкретные национальные и региональные приоритеты, цели и условия развития, осуществляют национальные и, в соответствующих случаях, региональные программы, содержащие меры по смягчению последствий изменения климата путем решения проблемы антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом (АОСИС).

---

150. Все Стороны в соответствии с положениями приложения Е продолжают способствовать осуществлению обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Конвенции, и расширяют сотрудничество в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и механизмов, созданных на основе Конвенции, с тем чтобы содействовать достижению конечной цели Конвенции, и для обеспечения устойчивого развития с учетом пунктов 3, 5 и 7 статьи 4 Конвенции.

151.1 Перечисленные ниже меры, которые следует включить в приложение Е, требуют дальнейшей проработки и осуществления всеми Сторонами на основе принципа дифференцированных ответственности и возможностей Сторон. (Ссылки на соответствующие статьи Конвенции даются в скобках.)

151.2 Национальные программы, кадастры и отчетность

a) национальные программы должны регулярно обновляться помимо любого обновления в связи с представлением национальных сообщений; (4.1 b))

b) Стороны должны представлять ежегодные данные кадастров по парниковым газам, как это предусмотрено в решении 3/CP.1; (4.1 a))

c) Стороны по мере возможности переходят к использованию полностью совместимой с требованиями МГЭИК методологии подготовки кадастров; (4.1 a))

d) Стороны должны выявлять соответствующие аспекты и согласовывать осуществление стратегий в целях обеспечения учета связанных с изменением климата соображений в рамках всех соответствующих направлений и инициатив правительственной политики и включать оценку их последствий в национальные сообщения; (4.1 f))

e) национальные программы должны соответствующим образом включать политику и меры по устранению препятствий для ограничения выбросов парниковых газов и повышения качества поглотителей, в том числе путем: (4.1 b))

- i) повышения энергоэффективности;
- ii) расширения использования возобновляемых источников энергии;
- iii) совершенствования деятельности сектора транспорта;
- iv) повышения эффективности процессов промышленного производства;
- v) содействия повышению качества и рациональному использованию на устойчивой основе поглотителей и накопителей парниковых газов;

- vi) более широкого учета связанных с изменением климата соображений в сельском хозяйстве.

f) Стороны должны разрабатывать, периодически обновлять, публиковать и представлять КС стратегии смягчения последствий изменения климата и составлять на их основе кадастры потребностей и рыночного потенциала в области технологии, методов и процессов, приводящих к ограничению, снижению или прекращению антропогенных выбросов парниковых газов. (4.1 b) и c))

#### 151.3 Двустороннее/многостороннее сотрудничество

a) Стороны должны сотрудничать в выявлении и согласовании конкретных средств и подходов для поощрения двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в интересах содействия смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, включая:

- i) разработку национальных кадастров выбросов парниковых газов; (4.1 a))
- ii) разработку и осуществление соответствующих программ и мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему с особым учетом мер, способствующих также экономическому развитию Сторон; (4.1 b))
- iii) развитие, применение и распространение, включая передачу, технологии, практики и процессов, приводящих к ограничению, снижению или прекращению выбросов парниковых газов, в частности в секторах, в значительной степени открытых для международной конкуренции; (4.1 c))

b) участие на добровольной основе в совместно осуществляемой деятельности; (4.1 b))

c) разработка и внедрение показателей, касающихся смягчения последствий изменения климата и приспособления к нему в контексте устойчивого развития, с особым учетом пункта 4 решения 4/5, принятого Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году. (4.1 f))

#### 151.4 Участие в работе международных организаций (4.1 g), h) и i))

a) Стороны, по возможности, оказывают поддержку и/или участвуют в работе:

- i) международных органов, таких, как Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ИМО и ИКАО, в изучении, разработке, оценке, развитии и осуществлении стратегий смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему; и
- ii) связанных с изменением климата международных программ, таких, как Всемирная климатическая программа и готовящееся предложение в отношении Повестки дня по климату, а также инициатива СТАРТ Международной программы исследования геосферы-биосферы и научные и образовательные программы ВМО и ЮНЕП по мере их разработки. (ЕС)

---

152.1 Продолжение деятельности по содействию осуществлению пункта 1 статьи 4 Сторонами, не включенными в приложение I, зависит от эффективного осуществления Сторонами, являющимися развитыми странами, их обязательств, касающихся финансовых ресурсов и передачи технологии в интересах:

- a) развития на национальном уровне системы систематического наблюдения и банков данных, проведения научно-технических исследований и поддержки в целях расширения собственных возможностей и потенциала для участия в международных и межправительственных программах, касающихся климатической системы;
- b)
  - i) расширения на национальном уровне доступа к данным и результатам их анализа, полученным из районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, и обмена ими;
  - ii) оценки на национальном уровне экономических и социальных последствий изменения климата, включая повышение уровня моря, изменения характера или возникновения штормов и опасность для прибрежных экосистем, включая уязвимые экосистемы, сильно увлажненные земли, коралловые рифы и атоллы, а также для уровня запасов пресной воды, засушливых и полузасушливых районов и районов, подверженных засухе и опустыниванию.
- c) оценки на национальном уровне экономических и социальных последствий для развивающихся стран различных мер реагирования в целях сведения к минимуму неблагоприятных последствий для экономики, инфраструктуры, населенных пунктов, социальной и культурной практики, здравоохранения и качества окружающей среды, проектов или мер, осуществляемых ими в целях смягчения последствий изменения климата или приспособления к нему;

d) разработки и осуществления на национальном уровне образовательных и учебных программ, включая укрепление национальных учреждений и обмен кадрами или их командирование в целях подготовки специалистов;

e) разработки и осуществления комплексных планов рационального использования прибрежных зон, водных ресурсов и развития сельского хозяйства и комплексных планов охраны и реабилитации районов, подвергшихся засухе и опустыниванию, а также наводнениям;

f) устойчивого рационального использования в целях охраны и повышения качества в соответствующих случаях поглотителей и накопителей всех парниковых газов, включая биомассу, леса и океаны, а также другие наземные, прибрежные и морские экосистемы;

g) передачу технологий, методов и процессов, приводящих к ограничению, снижению или прекращению антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, во всех соответствующих секторах, включая энергетику, транспорт, промышленность, сельское хозяйство, лесное хозяйство и удаление отходов с учетом в полной мере главы 34 Повестки дня на XXI век;

h) разработки на национальном уровне местных показателей выбросов, данных о видах деятельности и моделей, отражающих социально-экономические условия каждой Стороны, являющейся развивающейся страной, в целях составления и периодического обновления национальных кадастров в свете подготовки первоначальных национальных сообщений на основе руководящих положений и формата для сообщений, представляемых Сторонами, не включенными в приложение I;

i) с учетом и на основе всего вышеизложенного, разработки, осуществления, публикации и регулярного обновления на национальном и, в необходимых случаях, региональном уровнях программ, предусматривающих меры по решению проблем изменения климата и его неблагоприятных последствий в целях обеспечения устойчивого развития.

152.2 Поскольку это является неотъемлемой частью процесса подготовки национальных сообщений, орган, на который возложено управление финансовым механизмом, представляет необходимые ресурсы для осуществления перечисленных выше видов деятельности в каждой Стороне, являющейся развивающейся страной, в срочном порядке и своевременным образом.

152.3 Степень эффективного осуществления Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по Конвенции будет зависеть от эффективного осуществления Сторонами, являющимися развитыми странами, своих обязательств по Конвенции в отношении финансовых ресурсов и передачи технологии и при этом в полной мере будет

приниматься во внимание тот факт, что экономическое и социальное развитие и ликвидация нищеты представляют собой первоочередные и главные приоритеты Сторон, являющихся развивающимися странами. **(Группа 77 и Китай)**

---

153. Стороны, не включенные в приложение I, могли бы, в частности:

a) постепенно осуществлять те меры и политику по смягчению последствий изменения климата, которые в то же время способствуют их долгосрочному экономическому развитию. В этой связи следует серьезно рассмотреть вопрос об отмене субсидирования ископаемых энергоносителей;

b) участвовать в осуществлении общих и/или согласованных действий, осуществляемых по инициативе Сторон, включенных в приложение I, в секторах, в значительной степени открытых для международной конкуренции, с тем чтобы избежать "утечек", которые могли бы иметь неблагоприятный эффект и подорвать осуществление глобальных усилий по смягчению последствий изменения климата. **(Франция)**

---

154.1 В данном документе следует обеспечить, чтобы все Стороны имели точную информацию о конкретной ситуации в области принятия политики и мер каждой Стороной. В частности, в протоколе или ином правовом документе следует уточнить и еще раз изложить вопросы, касающиеся сообщений и кадастров Сторон, не включенных в приложение I.

154.2 В целях обеспечения представления сообщений и кадастров всеми Сторонами следует предусмотреть осуществление соответствующих мер по оказанию поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, например осуществление более эффективной координации между Конвенцией и ГЭФ. **(Япония)**

---

155. Сторонам, не включенным в приложение I, предлагается принимать участие в осуществлении усилий по сокращению выбросов парниковых газов на добровольной основе путем, в частности, осуществления, соглашений, подобных соглашениям, разработанным МЭА. **(Швейцария)**

---

156.1 Статья 4.1 а): Национальные кадастры



а) [Обязать все Стороны] [рекомендовать всем Сторонам] перейти к использованию полностью совместимой с требованиями МГЭИК методологии подготовки кадастров [в возможно короткий срок после 2000 года/к определенной дате];

б) ужесточить [требования/обязательства] относительно представления всеми Сторонами [данных ежегодных кадастров] [обновляемых кадастров] по [всем/оговоренным] парниковым газам [в течение определенного периода/к определенной дате];

с) определить конкретные меры по поощрению двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях содействия разработке национальных кадастров и договориться об осуществлении таких мер.

156.2 Статья 4.1 б): Программы мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему

а) ужесточить обязательство об обновлении национальных программ: должны представляться [ежегодно/с определенной периодичностью], а не только при наступлении срока представления следующего сообщения органам Конвенции;

б) определить конкретные меры по поощрению двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях содействия разработке и осуществлению национальных программ мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему и договориться об осуществлении таких мер.

156.3 Статья 4.1 с): Технологии, методы и процессы

а) определить конкретные меры по поощрению двустороннего, регионального и глобального сотрудничества в целях расширения разработки, применения и распространения, включая передачу, технологии, методов и процессов, приводящих к ограничению, снижению и прекращению выбросов парниковых газов.

156.4 Статья 4.1 е): Адаптация

а) все Стороны должны в полной мере участвовать в работе международных органов (таких, как ЮНЕП) в процессе изучения, оценки и разработки стратегий адаптации к изменению климата.

156.5 Статья 4.1 ф): Связанные с изменением климата соображения

а) определить стратегию в целях обеспечения учета связанных с изменением климата соображений во всех соответствующих областях и инициативах в рамках правительственной политики и договориться об осуществлении такой стратегии.

156.6 Статья 4.1 *g*): Исследования и разработки/статья 4.1 *h*): обмен информацией

a) все Стороны должны в полной мере участвовать во Всемирной климатической программе и Повестке дня по климату [ , которая в настоящее время разрабатывается учреждениями Организации Объединенных Наций под руководством ЮНЕП ].

156.7 Статья 4.1 *i*): Образование, подготовка кадров и просвещение населения

a) все Стороны должны поддерживать инициативу СТАРТ МПИГБ и образовательные программы ВМО/ЮНЕП и/или участвовать в их осуществлении.

156.8 Статья 4.1 *j*): Сообщения, направляемые Конференции Сторон

a) все Стороны должны выделять в своих национальных сообщениях любые виды политики и практики, способствующие осуществлению деятельности, которая приводит к повышению уровня антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, по сравнению с уровнем, который имел бы место в иных условиях.

156.9 Общие соображения

a) следует призвать все страны ратифицировать Конвенцию;

b) следует разработать и внедрить показатели изменения климата в контексте устойчивого развития с особым учетом пункта 4 решения 4/5, принятого Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году, и включить их в национальные сообщения;

c) следует усилить процедуры углубленного рассмотрения сообщений Сторон, включенных в приложение I, аналогично положениям обзоров экологических показателей стран ОЭСР (т.е. официально предусмотрев, в частности, возможность постановки другими сторонами вопросов относительно итогов рассмотрения);

d) предусмотреть углубленное рассмотрение национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, аналогично действующей процедуре для приложения I.  
**(Соединенное Королевство)**

---

157.1 Признавая прогресс, достигнутый до сих пор в осуществлении обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Конвенции:

157.2 Стороны подтверждают свои обязательства по пункту 1 статьи 4 Конвенции и необходимость и впредь прилагать усилия по содействию осуществлению таких обязательств.

157.3 Каждая Сторона укрепляет свои правовые и институциональные рамки в целях осуществления своих обязательств по пункту 1 статьи 4 Конвенции.

157.4 Каждая Сторона принимает меры в целях содействия осуществлению инвестиций в благоприятные с точки зрения климата технологии.

157.5 Каждая Сторона в рамках своего сообщения в соответствии с положениями Конвенции представляет информацию о том, каким образом она содействует информированию общественности и участию последней в разработке политики в области изменения климата.

157.6 Каждая Сторона, не включенная ни в приложение А, ни в приложение В, определяет и осуществляет "беспроегрывные" меры по смягчению последствий чистых антропогенных выбросов парниковых газов, включая любые аспекты, выделенные в процессе рассмотрения в соответствии с пунктом 7 ниже. В этой связи каждая такая Сторона также:

- а) определяет в количественном выражении эффект принимаемых ею мер;
- б) проводит оценку барьеров, препятствующих принятию потенциальных мер;
- в) информирует секретариат в рамках сообщения, представляемого согласно Конвенции, о мерах, которые она осуществила и планирует осуществить, и о барьерах, препятствующих принятию потенциальных мер.

157.7 Каждая Сторона, не включенная ни в приложение А, ни в приложение В, ежегодно представляет в секретариат свой кадастр выбросов парниковых газов. Такой кадастр должен согласовываться с любыми руководящими положениями, принимаемыми Сторонами.

157.8 Стороны устанавливают процедуру рассмотрения сообщений, получаемых согласно положениям Конвенции от Сторон, указанных в пунктах 5 и 6. Данная процедура имеет следующие цели:

- а) создание условий для рассмотрения последствий отдельных мер, описанных в пункте 5;
- б) оказание помощи таким странам в определении и осуществлении "беспроегрывных" мер по смягчению последствий чистых антропогенных выбросов парниковых газов;

- с) выявление ключевых секторов и существующих в них технических вариантов;
- д) рассмотрение возможностей расширения добровольных соглашений с промышленностью в целях определения и поощрения осуществления "беспроектных" мер; и
- е) изучение различных средств, с помощью которых такие Стороны могли бы получать как ноу-хау, так и технологии, необходимые для реализации выявленных вариантов. **(США)**

---

158. Стороны, не включенные в приложение I, могут принимать на себя обязательства лишь при условии получения необходимой финансовой поддержки со стороны развитых стран. Возможные пути оказания поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, в осуществлении их обязательств следует изложить в приложении к протоколу или иному правовому документу. В приложении следует также перечислить меры, призванные способствовать представлению предложений Сторонами, не включенными в приложение I, относительно наиболее оптимальных путей осуществления ими своих обязательств. Принятию таких мер могла бы способствовать более эффективная координация усилий по линии Конвенции и ГЭФ. **(Узбекистан)**

#### **В. Передача технологии**

159. Стороны, включенные в приложение I, обеспечивают, чтобы:

- а) Сторонам настоящего Протокола, являющимся развивающимися странами, в оперативном порядке были переданы самые современные технологии, методы и процессы, приводящие к ограничению, снижению или прекращению антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, во всех соответствующих секторах, включая промышленность, энергетику, транспорт, сельское хозяйство, лесное хозяйство и удаление отходов;
- б) принимались все возможные практические шаги для поддержки усилий по развитию и укреплению Сторонами, являющимися развивающимися странами, своего национального потенциала и технологической базы;
- с) передача, о которой говорится в подпункте а), осуществлялась на справедливых и наиболее благоприятных условиях. **(АОСИС)**

160. В Протоколе следует предусмотреть дальнейшее развитие предусмотренных в Конвенции обязательств, взятых Сторонами, включенными в приложение II (статья 4.5), для поощрения, облегчения и финансирования в соответствующих случаях передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау или доступа к ним другим Сторонам, особенно Сторонам, не включенным в приложение I. **(Германия)**

---

161. Стороны в полной мере признают важную роль, которую разработка и передача технологии должны играть в плане смягчения последствий изменения климата, и будут прилагать максимум усилий для осуществления этой роли. **(Япония)**

---

162. В протоколе или новом правовом инструменте следует предусмотреть механизмы поощрения передачи технологии. **(Российская Федерация)**

---

163. В документе следует предусмотреть механизм для передачи технологии в развивающиеся страны и подробно изложить условия такого сотрудничества. **(Узбекистан)**

---

164. В документ следует включить обязательства предпринимать усилия на глобальном уровне в целях ускорения разработки, применения, распространения и передачи технологий, методов и процессов, не имеющих вредных последствий для климата; в этой связи следует предпринять дальнейшие конкретные действия. **(Женевская декларация министров)**

#### **v. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ**

165. Стороны к [2005 году] принимают имеющие обязательную силу положения, согласно которым все Стороны имеют количественные обязательства в отношении выбросов парниковых газов и создается механизм автоматического распространения на Стороны прогрессивной шкалы обязательств в отношении выбросов парниковых газов на основе согласованных критериев. **(США)**

## VI. УЧРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ

### A. Конференция Сторон/Совещание Сторон

166.1 Настоящим учреждается Совещание Сторон. Совещание Сторон регулярно рассматривает вопрос об осуществлении Протокола и в рамках своих полномочий выносит решения, необходимые для обеспечения его эффективного осуществления. С этой целью оно:

- a) проводит периодический обзор обязательств Сторон и организационных механизмов, предусмотренных настоящим Протоколом, в свете цели и принципов Конвенции, опыта, накопленного в ходе осуществления Протокола, и современных научно-технических знаний;
- b) утверждает целевые задания и сроки, упомянутые в статье 3.1;
- c) проводит обзор и пересмотр закрепленных в статье 3.2 обязательств Сторон, включенных в приложение I;
- d) получает, изучает и публикует представленную ему информацию, включая доклады, представленные Сторонами в соответствии с положениями статьи 5;
- e) проводит регулярную оценку общей совокупной эффективности мер, принятых Сторонами, включенными в приложение I, в свете результатов последних научных оценок изменения климата и цели Протокола, а также обеспечивает публикацию таких оценок;
- f) на своей первой сессии согласует и примет консенсусом правила процедуры и финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов;
- g) получает доклады от финансового механизма и вспомогательных органов по вопросам, касающимся осуществления настоящего Протокола и, в случае необходимости, дает им соответствующие указания;
- h) привлекает и использует, по мере необходимости, услуги и сотрудничество компетентных международных организаций и межправительственных и неправительственных органов, а также использует предоставляемую ими информацию;
- i) учреждает дополнительные вспомогательные органы, которые он считает необходимыми для осуществления Протокола;
- j) выносит рекомендации по любым вопросам, необходимым для осуществления Протокола;

к) рассматривает и в случае одобрения утверждает предложения о всех поправках, добавлениях или приложениях к настоящему Протоколу; и

л) осуществляет такие другие функции, которые потребуются для осуществления настоящего Протокола, включая любые функции, возложенные на него Конференцией Сторон.

166.2 Секретариат созывает первую сессию Совещания Сторон не позднее, чем через год со дня вступления в силу настоящего Протокола, и, по возможности, одновременно с сессией Конференции Сторон. Впоследствии очередные сессии Совещания Сторон проводятся один раз в год одновременно с сессиями Конференции Сторон, если Совещание Сторон не примет иного решения.

166.3 Внеочередные сессии Совещания Сторон созываются в такие другие сроки, которые Совещание Сторон сочтет необходимыми, или по письменной просьбе любой из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после того, как секретариат направит эту просьбу Сторонам, к ней присоединится не менее одной трети всех Сторон.

166.4 Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола, могут быть представлены на любой сессии Совещания Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Протокола, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на сессии Совещания Сторон в качестве наблюдателя, могут быть допущены к участию в ней, если против этого не возражает не менее одной трети присутствующих Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Сторонами на первой сессии Совещания.

166.5 На своей первой сессии Совещание Сторон примет консенсусом финансовые правила в соответствии с указаниями, полученными от Конференции Сторон, для обеспечения поступления от Сторон Протокола любых дополнительных средств на осуществление настоящего Протокола. **(АОСИС)**

---

167.1 Настоящим учреждается Совещание Сторон.

167.2 Совещание Сторон, являющееся высшим органом настоящего Договора, регулярно рассматривает вопрос об осуществлении Договора и в пределах своих полномочий принимает решения, необходимые для содействия эффективному осуществлению Договора. С этой целью оно:

167.3 (Перечень функций на основе тех, которые предусмотрены в случае Конференции Сторон в статье 7.2 Конвенции, включая положения, наделяющие Совецание Сторон правом принимать правила процедуры, и положения, составленные по образцу пункта 2 f) статьи 4 Конвенции.)

167.4 Сессии Совецания Сторон проводятся одновременно с сессиями Конференции Сторон Конвенции. Внеочередные сессии Совецания Сторон проводятся в такие другие сроки, которые будут сочтены необходимыми Совецанием Сторон.

167.5 Совецание Сторон на своей первой сессии принимает решение об условиях, с соблюдением которых не являющиеся Сторонами государства, межправительственные организации и неправительственные организации могут быть представлены на сессиях Совецания в качестве наблюдателей. **(Австралия)**

---

168.1 Конференция Сторон Конвенции выполняет функции Конференции Сторон Протокола. При этом для целей статей 5-8 настоящего Протокола ссылки в статьях 7-10 Конвенции на "Конвенцию" и "Стороны" понимаются соответственно как ссылки на "Протокол" и "Стороны Протокола".

168.2 При выполнении Конференцией Сторон своих функций в вопросах, касающихся Протокола, решения принимаются только теми ее членами, которые являются одновременно Сторонами Протокола.

168.3 При выполнении Конференцией Сторон своих функций в вопросах, касающихся Протокола, любой член президиума Конференции Сторон, представляющий Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола и из числа последних. **(ЕС)**

---

169. В случае Протокола должна действовать та же Конференция Сторон, что и в случае самой Конвенции. **(Швейцария)**

---

170.1 Стороны проводят совещания с регулярной периодичностью. Секретариат созывает первое совещание Сторон не позднее чем через год со дня вступления в силу настоящего Протокола и одновременно с сессией Конференции Сторон Конвенции.

170.2 Последующие совещания Сторон проводятся, если Стороны не примут иного решения, одновременно с сессиями Конференции Сторон Конвенции. Внеочередные совещания Сторон проводятся в такие другие сроки, которые Совецание Сторон сочтет



необходимыми, или по письменной просьбе любой Стороны при условии, что в течение шести месяцев после того, как секретариат направит такую просьбу Сторонам, к ней присоединится не менее одной трети Сторон.

170.3 Стороны на своем первом совещании:

- a) принимают консенсусом правила процедуры совещаний;
- b) [прочее].

170.4 Совещание Сторон выполняет следующие функции:

- a) рассмотрение осуществления настоящего Протокола, включая информацию, представленную в соответствии со статьей 3;
- b) периодическое рассмотрение адекватности настоящего Протокола;
- c) [прочее].

170.5 Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся стороной настоящего Протокола, могут быть представлены на совещаниях Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, касающихся изменения климата, и сообщившие секретариату о своем желании быть представленными на совещании Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть от числа присутствующих Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Сторонами. **(США)**

#### **В. Секретариат**

171. Стороны могут пользоваться услугами секретариата, учрежденного Конвенцией или Конференцией Сторон, при условии предварительного утверждения таких договоренностей Конференцией Сторон. **(АОСИС)**

---

172. В данном документе следует предусмотреть, что новый режим обслуживается секретариатом Конвенции. При этом следует в общей форме кратко перечислить функции, которые должны выполняться секретариатом, и предусмотреть, что услуги, предоставляемые секретариатом в соответствии с новым документом, оплачиваются только его Сторонами. **(Австралия)**

---

173.1 Секретариат Конвенции выполняет функции секретариата Протокола. Процедуры его функционирования, предусмотренные в соответствии с пунктом 8.3 Конвенции, *mutatis mutandis* распространяются на Протокол.

173.2 Секретариат выполняет следующие функции:

а) обеспечивает компиляцию, обобщение и передачу Конференции Сторон докладов и информации, представленных ему в соответствии со статьей 2 е);

б) оказывает содействие Сторонам, особенно Сторонам, которые являются развивающимися странами, в сборе и передаче информации, необходимой в соответствии с положениями Протокола;

с) выполняет другие секретариатские функции, оговоренные в Протоколе, и такие другие функции, которые могут быть определены Конференцией Сторон. (ЕС)

---

174. В случае протокола должен использоваться тот же секретариат, что и в случае самой Конвенции, с возможным расширением его программы работы в соответствии с пунктом 2 г) статьи 8 Конвенции. (Швейцария)

---

175.1 В соответствии с пунктом 2 г) статьи 8 Конвенции функции секретариата настоящего Протокола выполняет секретариат Конвенции.

175.2 Секретариат выполняет следующие функции:

а) . . . . (США)

### **С. Вспомогательные органы**

176. Стороны могут пользоваться услугами вспомогательных органов, учрежденных Конвенцией или Конференцией Сторон, при условии предварительного утверждения таких договоренностей Конференцией Сторон. (АОСИС)

---

177. В документе следует предусмотреть, что и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) (при условии урегулирования возможных вопросов относительно его правомочности в этой связи), и ВОКНТА предоставляют услуги Сторонам соответствующего документа в

целом на той же основе, что и в случае Конвенции. Расходы на осуществление дополнительного объема работы должны погашаться Сторонами такого документа. Вопрос участия в работе этих органов граждан стран, не являющихся Сторонами такого документа, следует рассматривать с учетом того, какие конкретно функции будут возложены на эти органы в соответствии с данным документом. **(Австралия)**

---

178.1 Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам Конвенции выполняет функции Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам Протокола.

178.2 При выполнении Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам своих функций в вопросах, касающихся Протокола, решения принимаются только теми его членами, которые одновременно являются Сторонами Протокола.

178.3 При выполнении Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам свои функции в вопросах, касающихся Протокола, любой член президиума Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, представляющий Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола и из числа последних.

178.4 Вспомогательный орган по осуществлению Конвенции выполняет функции Вспомогательного органа по осуществлению Протокола.

178.5 При выполнении Вспомогательным органом по осуществлению своих функций в вопросах, касающихся Протокола, решения принимаются только теми его членами, которые одновременно являются Сторонами Протокола.

178.6 При выполнении Вспомогательным органом по осуществлению своих функций в вопросах, касающихся Протокола, любой член президиума Вспомогательного органа по осуществлению, представляющий Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола и из числа последних. **(ЕС и США)**

---

179. В случае данного документа должны использоваться те же вспомогательные органы, что и в случае Конвенции. **(Иран)**

---

180. Протокол должен получать поддержку со стороны вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (ВОКНТА, ВОО). **(Швейцария)**

#### **Д. Координационный механизм**

181.1 Настоящим учреждается механизм для облегчения координационных мер, принимаемых для достижения цели Конвенции Сторонами, включенными в приложение I, с целью оказания Совещанию Сторон им в случае необходимости создаваемым в рамках Конвенции учреждениям и другим соответствующим международным организациям своевременной консультативной помощи по вопросам координации таких мер.

181.2 Этот механизм оказывает консультативную помощь по всем мерам, координация которых облегчит выполнение Сторонами, включенными в приложение I, их обязательств по борьбе с изменением климата и его неблагоприятными последствиями. Эти меры, в частности, включают координацию экономических инструментов, например налогов или субсидий, административных инструментов, например экономически эффективного или комплексного планирования использования ресурсов, стандартов энергоэффективности и рециркуляции, а также конкретные меры, охватывающие такие области, как промышленность, энергетика, транспорт, землепользование, сельское хозяйство, удаление отходов и лесное хозяйство.

181.3 Этот механизм открыт для участия всех Сторон настоящего Протокола и является междисциплинарным. Он состоит из компетентных в соответствующих отраслях знаний представителей правительств. Он регулярно отчитывается перед Совещанием Сторон по всем аспектам своей работы.

181.4 Функции, круг полномочий, организационная и оперативная структура этого механизма будут более подробно определены на первой сессии Совещания Сторон. **(АОСИС)**

#### **Е. Финансовый механизм**

182. Стороны могут пользоваться услугами финансового механизма, учрежденного Конвенцией или Конференцией Сторон, при условии предварительного утверждения таких договоренностей Конференцией Сторон. **(АОСИС)**

---

183. Финансовый механизм, определенный в целях Конвенции, а также орган или органы, на которые возложено управление им, выполняют функции финансового механизма и органа или органов для целей Протокола. **(ЕС)**

**Г. Обзор информации и обзор осуществления и соблюдения**

184. Конференцией Сторон должен быть учрежден Комитет по осуществлению. (Примечание: вышеизложенный пункт следует рассматривать в совокупности с пунктом 189 о процессе многосторонних консультаций.) **(ЕС)**

---

185.1 Группа экспертов, назначенных секретариатом, рассматривает информацию, представленную каждой Стороной в соответствии с пунктом 1 выше. Группа экспертов представляет доклад о результатах рассмотрения Совецанию Сторон.

185.2 Если Совецание Сторон, по получении докладов, упомянутых в пункте 2 выше, приходит к выводу, что та или иная Сторона сталкивается с трудностями при достижении количественного целевого уровня, упомянутого в пункте 1 статьи 3, Совецание выносит рекомендации для такой Стороны. Сторона, получившая такие рекомендации, рассматривает свою политику и меры и представляет результаты рассмотрения Совецанию Сторон в течение года после вынесения таких рекомендаций. **(Япония)**

---

186. Следует создать механизм для наблюдения за осуществлением и соблюдением Протокола. **(Швейцария)**

---

187.1 В дополнение к рассмотрению сообщений, проводимому согласно пункту 2 б) статьи 10 Конвенции, Совецание Сторон рассматривает информацию, представляемую Сторонами, включенными в приложение А и приложение В, согласно статье 3 в целях оценки осуществления этими Сторонами своих обязательств.

187.2 Рассмотрение проводится группами экспертов по обзору, деятельность которых координируется секретариатом и в состав которых будут входить эксперты, выбираемые из числа экспертов, назначенных Сторонами и, в соответствующих случаях, межправительственными организациями.

187.3 Рассмотрения будут проводиться в соответствии с руководящими принципами, принимаемыми Совецанием Сторон. В упомянутых руководящих принципах, в частности, предусматривается, каким образом будет осуществляться информирование общественности, и определяются механизмы, с помощью которых наблюдатели и общественность могут представлять замечания, дополнительные данные или иную информацию в целях облегчения рассмотрения и содействия его проведению. Руководящие принципы периодически рассматриваются Сторонами на предмет необходимого пересмотра.

187.4 Группы по обзору рассматривают все аспекты осуществления настоящего Протокола той или иной Стороной, включая вопрос о вероятности полного выполнения той или иной Стороной своих обязательств в отношении "бюджета" выбросов. Они готовят доклад с оценкой осуществления Стороной своих обязательств, указывая любые области, в которых, по-видимому, имеет место невыполнение обязательств, а также выделяя потенциальные проблемы при осуществлении обязательств. Доклады будут представляться Совещанию Сторон.

187.5 На основе таких докладов Совещание Сторон может выносить рекомендации для той или иной Стороны. В таком случае Сторона рассматривает вопрос об осуществлении, принимает необходимые меры и в свою очередь представляет доклад о принятых мерах следующему Совещанию Сторон.

187.6 Следовало бы также предусмотреть положения относительно различных последствий невыполнения обязательств, факт которого устанавливается Совещанием Сторон. Последствия по своему характеру соответствовали бы виду, степени и частоте случаев несоблюдения. Некоторые последствия наступали бы автоматически, в то время как в случае других меры могли бы приниматься в дискреционном порядке. Например, речь могла бы идти о следующих последствиях:

a) лишения возможности продажи количеств выбросов в тоннах углеродного эквивалента, допускаемых через механизмы международных сделок с переуступкой прав на выбросы и/или совместного осуществления;

b) о потере прав голоса и/или других возможностей участвовать в процедурах, предусмотренных в соответствии с Протоколом. (США)

#### **Г. Многосторонний консультативный процесс**

188.1 Если и когда в соответствии со статьей 13 Конвенции будет организован многосторонний консультативный процесс, Совещание Сторон может принять решение о том, следует ли добиваться достижения соглашения о распространении данного вопроса на настоящий документ, и если да, то на каких условиях. Совещание Сторон принимает любые необходимые меры для осуществления такого решения по соглашению с Конференцией Сторон Конвенции. (Австралия)

---

189. Конференция Сторон на своей первой сессии после вступления в силу Протокола организует многосторонний консультативный процесс, включая Комитет по осуществлению, для рассмотрения по просьбе Стороны или Сторон, секретариата или самой соответствующей Стороны вопроса о соблюдении ее обязательств по Протоколу. В число функций такого Комитета входит, в частности, представление на регулярной основе докладов Конференции Сторон, которая принимает необходимые решения в свете таких

докладов. Процедура рассмотрения должна быть простой, облегчать рассмотрение и носить совместный, внесудебный и транспарентный характер. Она применяется без ущерба для положений статьи 14 Конвенции. (ЕС)

---

190. [Стороны на своем первом Совещании или при первой реальной возможности после него рассматривают вопрос об организации многостороннего консультативного процесса в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции.] (США)

#### **н. Урегулирование споров**

191. В случае спора между двумя или большим числом Сторон относительно толкования или применения Протокола Стороны стремятся урегулировать такой спор в соответствии с положениями статьи 14 Конвенции. (АОСИС)

---

192. Статья 14 Конвенции распространяется на настоящий документ. (Австралия)

---

193. Статья 14 Конвенции применима к Протоколу. (ЕС)

---

194.1 При ратификации, принятии, одобрении Протокола или присоединении к нему Сторона, которая не является региональной организацией экономической интеграции, может представить Депозитарию заявление в письменной форме о том, что в любом споре относительно толкования или применения пункта 4 статьи, касающейся осуществления обязательств (или в случае любого другого положения настоящего Протокола, нуждающегося в толковании или применении упомянутого пункта 4), в случае любого иска, предъявленного в соответствии со статьей, касающейся экономического ущерба, понесенного развивающимися странами, она признает в качестве обязательного условия *ipso facto* и без специального согласия в отношении любой Стороны, взявшей на себя такое же обязательство:

а) передачу спора в Международный Суд; и/или

б) арбитражное разбирательство в соответствии с процедурами, подлежащими принятию Конференцией Сторон.

194.2 Сторона, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать заявление аналогичного характера в отношении арбитражного разбирательства в соответствии с процедурами, упомянутыми в подпункте б) выше. **(Кувейт)**

---

195. Положения Конвенции, касающиеся урегулирования споров, должны *mutatis mutandis* распространяться на Протокол. **(Швейцария)**

---

196.1 [Умолчание, в результате статья 14 Конвенции будет действовать в отношении настоящего Протокола.]

196.2 [В дополнение к этому имеющий обязательную силу механизм урегулирования споров [с конкретными последствиями в случае нарушения] между Сторонами, включенными в приложение А и приложение В, а также, в соответствующих случаях, с другими Сторонами (например, с принимающими странами в соответствии со статьей 7).]

196.3 Данная процедура осуществляется без ущерба для процедуры рассмотрения и проверки соблюдения в соответствии со статьей 4. **(США)**

## **VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

### **А. Принятие решений**

197. Решения в соответствии с настоящим Протоколом принимаются только Сторонами Протокола. **(АОСИС)**

---

198.1 При осуществлении Конференцией Сторон своих функций в вопросах, касающихся Протокола, решения принимаются только теми ее членами, которые одновременно являются Сторонами Протокола.

198.2 При осуществлении Конференцией Сторон своих функций в вопросах, касающихся Протокола, любой член президиума Конференции Сторон, представляющий Сторону Конвенции, не являющуюся в то же время Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола и из числа последних. **(ЕС)**



---

199.1 При осуществлении Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам или Вспомогательным органом по осуществлению своих функций в вопросах, касающихся Протокола, решения принимаются только теми их членами, которые в то же время являются Сторонами Протокола.

199.2 При осуществлении Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам или Вспомогательным органом по осуществлению своих функций в вопросах, касающихся Протокола, любой член президиума Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам или Вспомогательного органа по осуществлению, представляющий Сторону Конвенции, которая в то же время не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Протокола и из числа последних. **(ЕС и США)**

---

200. Любая Сторона Конвенции может предлагать поправки к настоящему Протоколу, приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу. Для целей пункта 5 статьи 17 Конвенции фраза "решения в соответствии с любым Протоколом" не должна толковаться или применяться как исключаяющая принятие поправки или приложения к настоящему Протоколу или поправки к любому такому приложению. Полномочиями для принятия любых из перечисленных выше поправок и приложений обладает Конференция Сторон. **(Кувейт и Нигерия)**

---

201. Полномочиями принимать решения должны обладать Стороны Протокола. **(Швейцария)**

#### **В. Поправки**

202.1 Любая Сторона может предлагать поправки к Протоколу.

202.2 Поправки к Протоколу принимаются на сессиях Сопредседания Сторон. Текст любой предлагаемой поправки к Протоколу должен представляться в секретариат, который информирует Стороны о предложенной поправке не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором ее предлагается принять.

202.3 Стороны делают все возможное для достижения согласия на основе консенсуса по любой предлагаемой поправке к Протоколу. Если все возможности для достижения консенсуса были исчерпаны, а согласие не было достигнуто, то поправка, в качестве крайней меры, принимается большинством в две трети голосов присутствующих и

участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Секретариат сообщает текст принятой поправки Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

202.4 Документы о принятии поправки сдаются на хранение Депозитарию. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 выше, вступает в силу для тех Сторон, которые приняли ее, на девятый день с момента получения Депозитарием документа о принятии не менее чем от двух третей Сторон Протокола.

202.5 Поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девятый день после даты сдачи данной Стороной на хранение Депозитарию ее документа о принятии указанной поправки.

202.6 Для целей настоящей статьи термин "присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означает стороны, присутствующие и проголосовавшие "за" или "против".

---

203. Поправки к настоящему документу могут вноситься *mutatis mutandis* в соответствии с процедурами, изложенными в статье 15 Конвенции. **(Австралия)**

---

204.1 Любая Страна может предлагать поправки к Протоколу.

204.2 Поправки к Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к Конвенции не менее чем за шесть месяцев до начала сессии, на которой она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Протокол и, для информации, Депозитарию.

204.3 Стороны делают все возможное для достижения согласия по любой предлагаемой поправке к Протоколу на основе консенсуса. Если все усилия, направленные на достижение консенсуса, были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то поправка в качестве последней меры принимается большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Секретариат сообщает текст принятой поправки Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

204.4 Документы о принятии в отношении поправки сдаются на хранение Депозитарию. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3 выше, вступает в силу для тех Сторон, которые приняли ее, на девятый день со дня получения Депозитарием документа о принятии по меньшей мере от трех четвертей Сторон Протокола.

204.5 Поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи данной Стороной на хранение Депозитарию ее документа о принятии указанной поправки.

204.6 Для целей настоящей статьи термин "присутствующие и принимающие участие в голосовании Стороны" означает Стороны, присутствующие и проголосовавшие "за" или "против". (ЕС)

---

205.1 Любая Сторона Конвенции может предлагать поправки к настоящему Протоколу. Для целей пункта 5 статьи 17 Конвенции фраза "решения в соответствии с любым Протоколом" не должна толковаться или применяться как включающая принятие той или иной поправки к настоящему Протоколу. Полномочиями для принятия упомянутых выше поправок обладает Конференция Сторон.

205.2 Поправки к настоящему Протоколу могут приниматься только на очередной сессии Конференции Сторон консенсусом. Текст любой предлагаемой поправки готовится на одном из следующих языков: английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском – и переводится на все эти языки, и секретариат направляет текст предлагаемой поправки каждой Стороне Конвенции на одном из этих языков, в отношении которого у секретариата имеется достаточно оснований считать, что он является предпочтительным для соответствующей Стороны Конвенции, по меньшей мере за шесть месяцев до сессии Конференции Сторон, на которой предлагается принять такую поправку. Секретариат также направляет предлагаемые поправки Сторонам, подписавшим Конвенцию и, для информации, Депозитарию.

205.3 Секретариат сообщает текст принятой поправки Депозитарию, который препровождает его каждой Стороне для ратификации или принятия в переводе на один из языков, перечисленных в пункте ... выше, в случае которого у Депозитария имеются разумные основания полагать, что этот язык является предпочтительным для соответствующей Стороны. Документы о ратификации или принятии в отношении поправки сдаются на хранение Депозитарию. Поправка, принятая в соответствии с пунктом ... выше вступает в силу для тех Сторон, которые ратифицировали или приняли ее на девяностый день со дня получения Депозитарием документов о ратификации или принятии по меньшей мере от трех четвертей Сторон.

205.4 Принятая поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи данной Стороной на хранение Депозитарию ее документа о ратификации или принятии в отношении этой поправки или о присоединении к ней. (Кувейт и Нигерия)

---

206. Положения Конвенции, касающиеся поправок, должны действовать *mutatis mutandis* в отношении Протокола. **(Швейцария)**

**С. Связь с Конвенцией**

207.1 Стороны принимают во внимание, что Конференция Сторон как высший орган Конвенции должны также регулярно рассматривать вопрос об осуществлении любых связанных с Конвенцией правовых документов, таких, как настоящий Протокол.

207.2 Для избежания дублирования, накладок и коллизий между организационными структурами и требованиями отчетности, установленными Конвенцией, и теми, которые устанавливаются настоящим Протоколом, на своей первой сессии Сопредседатели Сторон запросит у Конференции Сторон соответствующие указания по этим вопросам.

207.3 Если иное не предусматривается в настоящем Протоколе, положения Конвенции, касающиеся протоколов к ней, применяются и к настоящему Протоколу. **(АОСИС)**

---

208. Принимаемые по данному документу новые обязательства Сторон не отменяют, не пересматривают и не пролонгируют обязательства, принятые Сторонами, включенными в приложение I, на период до 2000 года (пункты 2 а) и 2 б) статьи 4 Конвенции). **(Российская Федерация)**

**Д. Принятие приложений и внесение в них поправок**

209.1 Сопредседатели Сторон может принимать приложения к настоящему Протоколу. Такие приложения составляют неотъемлемую часть Протокола, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на Протокол представляет собой одновременно и ссылку на любые приложения к нему.

209.2 Приложения к Протоколу предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 2 и 3 статьи 10 выше.

209.3 Приложение, принятое в соответствии с пунктом 2 выше, вступает в силу для всех Сторон Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения Сторонам о принятии данного приложения, за исключением тех Сторон, которые в течение этого периода в письменной форме уведомили Депозитария о своем неприятии этого приложения. Приложение вступает в силу для Сторон, аннулировавших свое уведомление о неприятии, на девятый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления.

209.4 Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к Протоколу регулируются той же процедурой, что и предложение и принятие приложений к Протоколу в соответствии с пунктами 2 и 3 выше.

209.5 Если принятие приложения или поправки к приложению связано с внесением поправки в Протокол, то такое приложение или поправка к приложению не вступает в силу до тех пор, пока не вступит в силу поправка к Протоколу. **(АОСИС)**

---

210.1 Приложения к Протоколу составляют его неотъемлемую часть, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на Протокол представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к нему. Приложения, иные, кроме тех, которые принимаются вместе с Протоколом, ограничиваются перечнями, формами или любыми другими материалами описательного характера, которые касаются научных, технических, процедурных или административных вопросов.

210.2 Любая Сторона может вносить предложения о принятии приложений к Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к Протоколу.

210.3 Предложения о принятии приложения к Протоколу и о внесении поправок в приложение к Протоколу принимаются на сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения к Протоколу, не менее чем за шесть месяцев до начала сессии, на котором оно предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любого предлагаемого приложения к Протоколу или любой поправки к приложению к Протоколу Сторонам, подписавшим Протокол, и, для информации, Депозитарию.

210.4 Стороны делают все возможное для достижения согласия по любому предлагаемому приложению к Протоколу или любой предлагаемой поправке к приложению к Протоколу на основе консенсуса. Если все усилия, направленные на достижение консенсуса, были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то приложение или поправка в качестве последней меры принимается большинством в три четверти голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании. Секретариат сообщает текст принятого приложения или принятой поправки Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

210.5 Приложение, которое было принято или в которое были внесены поправки в соответствии с пунктами 3 и 4 выше, вступает в силу для всех Сторон Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения таким Сторонам о принятии данного приложения или внесении в него поправок, за исключением тех Сторон, которые уведомили Депозитария в письменной форме в течение этого периода о своем

непринятии данного приложения или поправки. Приложение или поправка вступают в силу для Сторон, которые аннулируют свое уведомление о непринятии, на девяностый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления.

210.6 Если принятие приложения или поправки к приложению связано с внесением поправки в Протокол, то такое приложение или поправка к приложению не вступают в силу до тех пор, пока не вступит в силу поправка к Протоколу.

210.7 Для целей настоящей статьи под "присутствующими и участвующими Сторонами" понимаются присутствующие Стороны, проголосовавшие "за" или "против" **(ЕС)**

---

211. Разработка любых приложений, касающихся перечней, содержащихся в приложениях I и II к Конвенции, и любых других перечней Сторон производится в соответствии с пунктами 2 f) и 2 g) статьи 4 Конвенции. **(Группа 77 и Китай)**

---

212.1 Любая Сторона Конвенции может предлагать приложения к настоящему протоколу и поправки к приложениям к настоящему протоколу. Для целей пункта 5 статьи 17 Конвенции фраза "Решения в соответствии с любым протоколом" не должна толковаться или пониматься как включающая принятие приложения к настоящему Протоколу или поправки к любому такому приложению. Полномочиями принимать любые упомянутые выше приложения или поправки обладает Конференция Сторон.

212.2 Приложения к настоящему протоколу составляют его неотъемлемую часть, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на настоящий Протокол представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к нему. Такие приложения ограничиваются перечнями, формами или любыми другими материалами описательного характера, которые касаются научных, технических, процедурных или административных вопросов.

212.3 Приложения к настоящему Протоколу и поправки к таким приложениям принимаются в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 1 и 2. Вступление в силу приложений к настоящему Протоколу и поправок к таким приложениям регулируется теми же процедурой и требованиями для вступления в силу поправок к настоящему Протоколу, которые изложены в пунктах 3 и 4, при том условии, что, если принятие приложения или поправки к приложению связано с внесением поправки в настоящий Протокол, такое приложение или поправка к приложению не вступает в силу до тех пор, пока не вступит в силу поправка к настоящему Протоколу. **(Кувейт и Нигерия)**

---

213. В зависимости от характера материала, который будет в конечном счете включен в приложение, может оказаться нецелесообразным ограничивать содержание всех приложений "перечнями, формами и любыми другими материалами описательного характера, которые касаются научных, технических, процедурных или административных вопросов". В случае любого приложения по вопросам существа не следует, быть может, предусматривать автоматическую процедуру принятия/внесения поправок. **(США)**

**Е. Право голоса**

214.1 За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 ниже, каждая Сторона Протокола имеет один голос.

214.2 Региональные организации экономической интеграции участвуют в голосовании по вопросам, входящим в их компетенцию, с числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами Протокола. Такие организации не могут пользоваться правом голоса, если своим правом пользуется какое-либо из их государств-членов, и наоборот. **(АОСИС и ЕС)**

---

215.1 Каждая Сторона настоящего документа имеет один голос, за исключением случаев, предусмотренных в нижеследующих пунктах.

215.2 Региональные организации экономической интеграции и их члены.

215.3 Можно было бы продумать вопрос об ограничении права голоса в случае ряда вопросов, например вопросов, касающихся корректировки обязательств Сторон, внесенных в приложение А, по статье 7. **(Австралия)**

---

216. Положения Конвенции, касающиеся права голоса, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

**Ф. Связь с другими соглашениями**

217. Данный документ не ограничивает права и обязательства сторон по существующим международным соглашениям и, в частности, не ограничивает положения Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации (ВТО) и не влияет на права и обязательства членов ВТО. **(Австралия)**

**г. Депозитарий**

218. Как предусматривается в статье 19 Конвенции, функции Депозитария Протокола выполняет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. **(АОСИС)**

---

219. Статья 19 Конвенции должна применяться *mutatis mutandis*. **(ЕС)**

---

220. Положения Конвенции, касающиеся депозитария, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

**н. Подписание**

221. Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Организации Объединенных Наций или любым ее специализированным учреждением или государствами – участниками Статута Международного Суда и региональными организациями экономической интеграции в ... и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в период с ... **(АОСИС)**

---

222.1 Только Стороны Конвенции могут быть Сторонами настоящего Протокола.

222.2 Протокол открыт для подписания Сторонами Конвенции в Киото во время третьей Конференции Сторон Конвенции и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с ... **(ЕС)**

---

223. Положения Конвенции, касающиеся подписания, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

---

224. В данном положении следует указать, что сторонами Протокола могут быть только Стороны Конвенции. **(США)**

**г. Временное применение**

225. Любая Сторона может уведомить Депозитария о том, что она намеревается применять данный документ временно до его вступления в силу для данной Стороны. **(Австралия)**



**Ж. Ратификация, принятие, одобрение или присоединение**

226.1 Протокол подлежит ратификации, принятию, одобрению или присоединению государствами и региональными организациями экономической интеграции (которые являются Сторонами Конвенции) (ЕС)) 36/. Он открывается для присоединения на следующей день после даты закрытия Протокола для подписания.

226.2 Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

226.3 Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной Протокола, но при этом ни одно ее государство-член не является Стороной, несет все обязательства, вытекающие из Протокола. В случае, когда одно или более государств - членов таких организаций являются Сторонами Протокола, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении их соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств по Протоколу. В таких случаях эта организация и государства-члены не могут одновременно осуществлять права, вытекающие из Протокола.

226.4 В своих документах о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональные организации экономической интеграции указывают пределы своей компетенции в вопросах, регулируемых Протоколом. Эти организации информируют также Депозитария, который в свою очередь сообщает об этом Сторонам, о любом существенном изменении пределов своей компетенции. (АОСИС и ЕС)

---

227. Положения Конвенции, касающиеся средств выражения согласия быть связанными ее положениями, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. (Швейцария)

**К. Вступление в силу**

228.1 Протокол вступает в силу на девятый день после даты сдачи на хранение тридцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

228.2 Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или одобряют Протокол или присоединяются к нему после сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или

---

36/ Примечание: тексты, представленные АОСИС и ЕС, различаются в этом пункте: дополнительный текст, включенный в предложение ЕС, приводится в скобках.

присоединении, Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение этим государством или этой региональной организацией экономической интеграции своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

228.3 Для целей пунктов 1 и 2 выше, ни один документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами - членами этой организации. **(АОСИС)**

---

229.1 Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение (...) документов о ратификации (...).

229.2 Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или одобряют Протокол или присоединяются к нему после выполнения требований, предусмотренных в пункте 1, Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение таким государством или такой региональной организацией экономической интеграции своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

229.3 В целях пунктов 1 и 2 выше, ни один документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами - членами этой организации. **(ЕС)**

---

230. Протокол вступает в силу, когда последнее государство, включенное в приложение I, сдаст на хранение свой документ о ратификации, и через девяносто дней после даты выполнения всеми Сторонами, включенными в приложение I, своих обязательств, предусмотренных по Конвенции. **(Иран)**

---

231. В целях обеспечения эффективности настоящего Протокола нужно предусмотреть его подписание определенным числом Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. **(Япония)**

---

232. Данный документ вступает в силу в соответствии с условиями вступления в силу Конвенции, согласно ее статье 23. **(Российская Федерация)**

---

233. Протокол должен вступить в силу на девяностый день после сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Другие положения статьи 23 Конвенции должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

---

234. Для вступления в силу можно было бы предусмотреть положение о ратификации документа государствами, на которые приходится определенная доля глобальных выбросов парниковых газов. **(США)**

#### **Л. Оговорки**

235. Никакие оговорки к настоящему Протоколу не допускаются. **(АОСИС и ЕС)**

---

236. Положения Конвенции, касающиеся оговорок, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

#### **М. Выход**

237.1 В любое время по истечении трех лет с даты вступления Протокола в силу для той или иной Стороны эта Сторона может выйти из Протокола, направив письменное уведомление Депозитарию.

237.2 Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года с даты получения Депозитарием уведомления о выходе или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

237.3 Любая Сторона, которая выходит из Конвенции, считается (согласно статье 25 Конвенции (АОСИС) 37/), также вышедшей из настоящего Протокола. **(АОСИС и ЕС)**

---

37/ Примечание: тексты, представленные АОСИС и ЕС расходятся в этом пункте. Дополнительный текст, включенный в предложение АОСИС, приводится в скобках.

---

238.1 В любое время после вступления в силу настоящего Протокола в отношении той или иной Стороны такая Сторона может выйти из настоящего Протокола, направив письменное уведомление Депозитарию. Любой такой выход вступает в силу на девятый день после даты получения уведомления о выходе Депозитарием. Депозитарий препровождает всем Сторонам Конвенции копии каждого такого уведомления о выходе.

238.2 Несмотря на положения пункта .. выше, выход из настоящего Протокола Стороны, включенной в приложение .., не означает ограничения ее ответственности по любому иску, который мог быть подан против нее согласно статье .. [об экономическом ущербе, понесенном развивающимися странами] до даты вступления такого выхода в силу. **(Кувейт и Нигерия)**

---

239. Положения Конвенции, касающиеся выхода, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

#### **Н. Аутентичные тексты**

240. Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. **(АОСИС и ЕС)**

---

241. Положения Конвенции, касающиеся аутентичных текстов, должны *mutatis mutandis* применяться к Протоколу. **(Швейцария)**

## VIII. ПРИЛОЖЕНИЯ

### A. Перечни Сторон

242. В **приложении А** содержится перечень только тех Сторон данного инструмента, которые в настоящее время фигурируют в приложении I к Конвенции. Вместе с тем следует его рассматривать открытым для других Сторон, например Сторон, присоединяющихся к ОЭСР, которые в полной мере вправе по своему усмотрению согласовывать условия их включения в приложение А в соответствии с принципами справедливости, изложенными в статье 3. **(Австралия)**

---

243. В **приложении X** следовало бы поместить перечень стран, связанных обязательствами по статье 2 а)-е). В перечень Сторон, содержащийся в приложении X, включаются страны, являющиеся членами ОЭСР, и страны с переходной экономикой. **(ЕС)**

---

244. В отдельном приложении можно было бы изложить положения, касающиеся группы стран с переходной экономикой. **(Российская Федерация)**

---

245.1 В **приложение А** следовало бы включить те же государства, которые перечислены в приложении I к Конвенции, а также государства, присоединившиеся впоследствии в соответствии со статьей 2.

245.2 В **приложение В** следовало бы включить те государства, которые не перечислены в приложении А и которые до принятия Протокола изъявляют желание быть включенными в настоящее приложение, а также те государства, которые присоединяются впоследствии в соответствии со статьей 2. **(США)**

### B. Политика и меры

246.1 В **приложении А** можно было бы изложить направления политики и меры, которые должны фигурировать в национальных программах всех Сторон, перечисленных в приложении X.

246.2 В **приложении В** можно было бы изложить направления политики и меры, которые должны рассматриваться как высокоприоритетные для целей включения в национальные программы Сторон, перечисленных в приложении X, и координации с другими Сторонами.

246.3 В **приложении С** можно было бы изложить направления национальной политики и меры, которые должны рассматриваться приоритетными для целей включения в национальные программы Сторон, перечисленных в приложении X, с соответствующим учетом национальных условий.

247.4 В **приложении Е** можно было бы изложить меры, которые должны были бы дополнительно прорабатываться и осуществляться всеми Сторонами на основе принципа учета общей, но дифференцированной ответственности и возможностей Сторон. (ЕС)

---

248. В одном из приложений следовало бы изложить обязательный для всех Сторон, включенных в приложение I, комплекс общих и/или согласованных мер и политики. (Франция)

---

249. В одном из приложений можно было бы предусмотреть положения о политике и мерах в каждой из областей, упомянутых в пункте 1 статьи 4. (Япония)

---

250.1 Председатель предлагает следующие варианты:

250.2 В **приложении А** можно было бы изложить цели политики, обязательные для всех Сторон, перечисленных в приложении I.

250.3 В **приложении В** можно было бы перечислить возможные механизмы осуществления политики и мер.

250.4 В **приложение С** можно было бы включить определенный перечень мер и форм политики, которые Стороны могли бы избирать с учетом своих национальных условий.

#### с. ЦПКОСВ

251. В **приложении А** можно было бы также перечислить ЦПКОСВ, применимые к отдельным Сторонам или группам Сторон. (Австралия)

---

252. В **приложении Y** можно было бы перечислить количественные целевые показатели ограничения и снижения для Сторон, включенных в приложение X. (ЕС)

**Д. Методологические вопросы**

253. В **приложение Д** можно было бы включить самые последние показатели потенциала глобального потепления (ПП), установленные МГЭИК для парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. **(ЕС)**

---

254. В **приложении С** можно было бы поместить перечень парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, за исключением газов или конкретных источников или поглотителей, в случае которых ПП недостаточно изучен или невозможно точно измерить величину выбросов или абсорбции. В качестве ПП были бы приняты показатели, разработанные МГЭИК. **(США)**

---

**Е. Другие приложения**

255. В одно из приложений к документу следует включить меры об оказании поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, в осуществлении их обязательств, и подробно указать средства поощрения представления предложений Сторонами, не включенными в приложение I, о наиболее оптимальных путях содействия осуществлению их обязательств. **(Узбекистан)**

---

256. В приложениях можно было бы привести подробную информацию с разбивкой по странам и секторам об основных источниках выбросов парниковых газов, их характере и объеме, параметрах используемых устаревших технологий с указанием их возраста и графика замещения. Информация по таким источникам должна содержать подробные сведения о мерах, принимаемых для решения проблемы выбросов парниковых газов, об ожидаемом сокращении выбросов и издержках для различных секторов. **(Заир)**

-----